



ORFEON DONOSTIARRA  
DONOSTIAKO ORFEOIA



2017 Memoria





ORFEON DONOSTIARRA

---

DONOSTIAKO ORFEOIA

## **Fotografías**

Portada: Royal Albert Hall/ Chris Christodoulou

P. P. 13, 26, 31, 32, 33, 34, 36, 39: Juantxo Egaña

P. 17: Museo Balenciaga

P. 18: Fundación Excelentia

P.19: Ayuntamiento de Donostia

P. 22: Royal Albert Hall/ Chris Christodoulou

P. 23: El Diario Vasco

P. 24: Quincena Musical de Donostia/Iñigo Ibáñez

P. 25: Festival de Santander/Javier Cotera

P. 29: Museo Guggenheim



## Índice

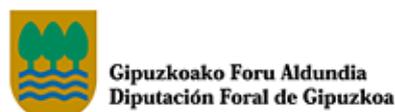
➤ Junta directiva	6
➤ Amigos de honor y Amigos	7
➤ Saluda del Presidente	8
➤ 2017 en cifras	9
➤ Memoria artística	10
➤ Coros de la cantera del Orfeón	34
○ Pequeños cantores del Orfeón Donostiarra	
○ Orfeoi Txiki del Orfeón Donostiarra	
○ Coro juvenil del Orfeón Donostiarra	
○ Coros escolares	
➤ Taller de música Antxon Ayestarán	39
➤ Aulas de violín y violonchelo	41
➤ Obras interpretadas	43
➤ Orquestas, directores y solistas	49
➤ Cuadro general de actuaciones	53
➤ Escenarios	54
➤ Censo de cantores	55
➤ Resumen artístico anual	58
➤ Dedicatorias	59
➤ Gráficos	65
➤ Críticas	71



## Junta directiva

<b>Presidente</b>	<b>Echarri Campo, José María</b>
<b>Vicepresidente cantor</b>	<b>Vivanco Larrea, Iñigo</b>
<b>Director artístico</b>	<b>Sainz Alfaro, José Antonio</b>
<b>Vocales no cantores</b>	<b>Arzak Arratibel, Juan María</b> <b>Bagüés Erriondo, Jon</b> <b>Comendador Azcarraga, Ramón</b> <b>De La Cuesta Arzamendi, José Luis</b> <b>Echenique Echeverría, José Antonio</b> <b>Gabilondo Pujol, Iñaki</b> <b>Sáinz de Vicuña Ancin, José María</b>
<b>Antiguo Orfeonista</b>	<b>Ormazabal Azurmendi, Txaro</b>
<b>Vocales cantores</b>	<b>Achúcarro Irulegui, Juan</b> <b>Aduriz Tellaetxe, Agustin</b> <b>Azpiroz Igelz, José Luis</b> <b>Behobide Peralta, Alvaro</b> <b>De Cristóbal Díez, Laura</b> <b>Epelde Maiztegui, Miren Argia</b> <b>Martín Estremo, M<sup>a</sup> Isabel</b> <b>Urrutikoetxea Bayón, Ane</b> <b>Valle Pagola, Isaac</b>
<b>Secretaria General- Tesorera</b>	<b>Esturo Elejalde, Sonia</b>

El Orfeón Donostiarra es una entidad cultural privada, sin ánimo de lucro, que se financia por medio de sus propias actuaciones, las contribuciones de sus amigos y las ayudas recibidas de:



Así como las de sus amigos y amigos de honor:

#### AMIGOS DE HONOR

---

AD HOC COMUNICACIÓN & MARKETING  
ANTIGUO BERRI, S.A.  
ARCELORMITTAL GIPUZKOA, S.L.  
BM SUPERMERCADOS  
COCA-COLA IBERIAN PARTNERS  
EL CORTE INGLES  
EL DIARIO VASCO  
ESTRATEGIA EMPRESARIAL  
EULEN, S.A.  
EUREKA! Zientzia Museoa  
FUNDACION BANCO SANTANDER  
FUNDACION EDUARDO CHILLIDA Y PILAR  
BELZUNCE  
FUNDACIÓN CRISTOBAL BALENCIAGA  
FUNDAZIOA  
FUNDACION ENRIQUE LARTUNDO  
FUNDACIÓN IBERDROLA  
FUNDACION OCEANOGRÁFICA DE GIPUZKOA  
FYM HEIDELBERG CEMENT GROUP- CEMENTOS  
REZOLA  
FUNDACIÓN ORONA – ORONA FUNDAZIOA  
GRUPO ULMA, S. Coop  
HOTEL SILKEN AMARA PLAZA SAN SEBASTIÁN  
HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA  
HOTEL M<sup>a</sup> CRISTINA  
IBERIA LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, S.A.  
IMQ  
IRIZAR, S.COOP  
KUTXA  
LA CAIXA  
LABORAL KUTXA

MONDRAGON  
RADIO SAN SEBASTIAN (CADENA SER)  
SABADELLGUIPUZCOANO  
SDV CONSULTORES  
TECNALIA RESEARCH & INNOVATION  
UNICEF  
UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO- EUSKAL  
HERRIKO UNIBERTSITATEA  
XEROX, S.A.U.

#### AMIGOS

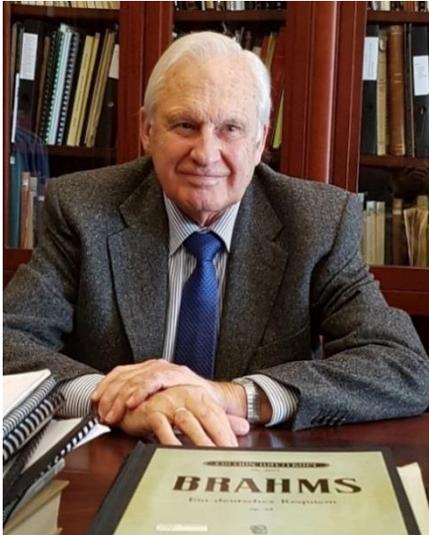
---

ADEGI  
BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA  
BANKOA, S.A.  
BULTZ, S.A.  
CASINO KURSAAL  
CENTRO KURSAAL - KURSAAL ELKARGUNEA,  
S.A.  
ELKARGI, S.G.R.  
ESCUELA SUPERIOR DE INGENIEROS DE LA  
UNIVERSIDAD DE NAVARRA (TECNUN)  
ETXE ONENAK, S.A.  
ETXEPLAS  
FABRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE  
FERROATLANTICA, S.L.  
HEREDEROS DEL MARQUÉS DE RISCAL  
IDOM, S.A.  
IMCOINSA 1985, S.A.  
MICHELIN  
MONDRAGON LINGUA  
REAL SOCIEDAD DE FUTBOL, S.A.D

*\*Datos a diciembre 2017*



## Saluda del Presidente



En la portada de esta MEMORIA queda reflejada una de las metas que quedaba por alcanzar, la participación en los PROMS, reto por el que se había suspirado, del que su resultado queda constancia en la frase que nos dejó el maestro Juanjo Mena.

“El Orfeón Donostiarra ha demostrado saber convertir los sueños en realidades tangibles, pisando el escenario del Royal Albert Hall con un gran *Fidelio* de Beethoven”.

El futuro se construye y así los sueños se hacen realidad a través de ese trabajo desinteresado que realizan los más de 750 miembros de la institución y que de forma cronológica recoge este documento de lo que ha sido el año 2017, en el que se conmemoró el 120 de nuestra institución, conmemoración que no se pudo culminar según lo previsto por un problema de salud

de nuestro director del que se repuso de forma rápida.

Para seguir soñando hay que seguir trabajando desde la base (Taller de Música) con esa labor a veces oculta y con esa realidad que forman los coros de la cantera, cuya actividad queda reflejada en esta Memoria y a la que nos hemos referido en años anteriores.

El año 2017 cerraba un ciclo de 10 años desde la celebración del 110 aniversario, en los que el Orfeón ha participado en 324 conciertos de los que 55 han sido solidarios y 40 internacionales, habiéndose celebrado estos en 12 localidades diferentes, desde FRANKFURT a LONDRES pasando por ORANGE, PARÍS, LYON, TOULOUSE, MILÁN, LUCERNA entre otras.

Nos han acompañado orquestas de reconocido prestigio y dirigido batutas imposibles de enumerar, dado el reducido espacio de este saluda, con el riesgo de caer en alguna incorrección diremos que de MUTI a DUDAMEL pasado por MEHTA, JÄRVI, GERGIEV, SOKHIEV, NÉZET-SÉGUIN, VÍCTOR PABLO, FISCHER, RATTLE, CHAILLY, ZEDDA, MENA Y GIMENO entre otros son directores que se han puesto al frente del Orfeón.

Hemos recibido premios, homenajes, el Coro Mixto celebró su Centenario, el Coro Juvenil su 10 “aniversario”, Hubert de Givenchy diseñó un nuevo uniforme para las damas, participamos en la celebración del Bicentenario de la ciudad (2013) y en los actos de la Capitalidad Cultural (2016) y nuestro lehendakari y los Reyes de España nos acompañaron en diversas ocasiones.

No todo han sido alegrías en esta década y hemos tenido la tristeza de decir adiós a DIRECTORES, AMIGOS, CRÍTICOS, ORFEONISTAS, etc. para los que en su día tuvimos nuestro reconocimiento y a los que ahora nuevamente queremos recordar.

Al igual que en años anteriores, el agradecimiento a Instituciones, Socios, Amigos y Amigos de Honor por su apoyo sin el cual no sería posible llevar a cabo lo que el contenido de esta Memoria le está haciendo llegar.

José María Echarri Campo



## 2017 en cifras

<b>Conciertos del Orfeón Donostiarra</b>	<b>27</b>
<b>Días de conciertos, ensayos en otras sedes, viajes, misas y actos varios</b>	<b>49</b>
<b>Ensayos en sede social</b>	<b>117</b>
<b>Días totales de dedicación</b>	<b>166</b>
<b>Conciertos: Pequeños cantores, Orfeoi Txiki y Coro Juvenil</b>	<b>29</b>
<b>Horas de clases de actividades docentes*</b>	<b>2.650</b>
Orfeonistas	214
Pequeños cantores y Orfeoi Txiki*	126
Coro juvenil*	53
Taller de música A. Ayestarán *	127
Coros escolares *	214
Aulas de violín y violonchelo *	19
<b>TOTAL MIEMBROS</b>	<b>753</b>

*Datos a 31 de diciembre de 2017*

## Memoria artística

El **120 aniversario del Orfeón** se celebró a lo largo de 2017 con dos conciertos especiales en los terrenos internacional y local. El primero de ellos fue en el **Royal Albert Hall de Londres** con la ópera en versión concierto **Fidelio de Beethoven** junto a la **BBC Philharmonic** y el director **Juanjo Mena** que representó el debut del coro en los **Proms**. El segundo, de carácter popular, fue en Donostia y aunó un triple acontecimiento histórico: el 120 aniversario del coro, el 200 de la primera piedra colocada en la Plaza de la Constitución y los 70 años que se cumplían del traslado del Ayuntamiento instalado en esta misma plaza a su actual emplazamiento.

### Enero

---

Participación solidaria en el concierto que la **Orquesta de Instrumentos reciclados de Cateura** ofreció en el Kursaal de Donostia el día 2 patrocinado por Ecoembes, la organización medioambiental sin ánimo de lucro que promueve la sostenibilidad a través del reciclaje de envases. La orquesta está integrada por niños y niñas en riesgo de exclusión social procedentes de un barrio marginal de la ciudad paraguaya de Asunción.





La misa de Refice interpretada, como todos los años, el día grande de San Sebastián en Santa María del Coro.

## Febrero

---

Obras sacras en el IX Concierto Solidario de los Jóvenes organizado por los estudiantes del Colegio Mayor de Ayete a favor de Cáritas Gipuzkoa y a la ONG Proactiva Open Arms, el día 24 en Santa María con el acompañamiento del organista Gerardo Rifón y el maestro Sainz Alfaro al frente. En la primera parte se interpretaron obras de **Haendel, Mendelssohn, Casals, Jenkins, Webber y A. Boito**. Como solistas, las orfeonistas Irene del Molino (soprano), Ane Urrutikoetxea (soprano), Irati Fernández (soprano), Leire



Sarasola (soprano) y Nora Goyalde (alto). En la segunda parte, el coro interpretó las *Cuatro piezas sacras* de Verdi.

**Iñigo de Peque Leoz**, alumno de Musikene, recibió el 24 de febrero el **I Premio Orfeón Donostiarra-Musikene** por su trabajo fin de estudios titulado “Técnica interpretativa del órgano en la España del siglo XIX: una aproximación a la tratadística”. La entrega del galardón, presidida por Miren Iñarga, directora de Musikene, y José María Echarri, presidente del Orfeón, tuvo lugar en la sala de órgano de Musikene en un acto abierto al público que finalizó con la interpretación de la *Sonata número 4* de Nicolás Ledesma por parte del galardonado.



Musikene y el Orfeón Donostiarra crearon en 2015 este galardón, fruto de un convenio de colaboración firmado en 2014, con el objetivo de incentivar y alentar la investigación musical en el País Vasco entre los alumnos y alumnas de Musikene.

## Marzo

---

El director **Juanjo Mena**, por su trayectoria, y el investigador **Mario Lerena**, por su tesis dedicada a Pablo Sorozábal, fueron reconocidos con el **XVI Premio Orfeón Donostiarra-UPV/EHU**. El acto de entrega tuvo lugar el día 10 en el aulario del Centro Ignacio María Barriola de la UPV/EHU. Mena delegó en su amigo y orfeonista, Rafa Lasa, para recoger el galardón al encontrarse en una gira europea.

El acto de entrega estuvo presidido por el vicerrector del campus, Agustín Erkizia, y el presidente del Orfeón Donostiarra, José María Echarri y finalizó con una actuación del Orfeón acompañado por el pianista Patxi Aizpiri y el percusionista Jon Zaldúa.



Este año se presentaron cinco trabajos de investigación, cuatro de ellos de autores procedentes del País Vasco. El ganador, “La música teatral de Pablo Sorozábal Mariezcurrena (1897-1988): ensayo de análisis”, es la tesis doctoral de Mario Lerena Gutiérrez, que a lo largo de la última década se ha dedicado a estudiar al compositor donostiarra.

## Abril

---



Participación en el **III Ciclo de Música Sacra** que se celebra en la localidad cántabra de **Laredo** con un concierto en la **iglesia de Santa María** titulado “Armonía sacra” con obras dirigidas por Sainz Alfaro y el acompañamiento del organista Gerardo Rifón.

## Mayo

---



Concierto popular en la **iglesia San Salvador de Getaria**, dentro de los actos programados en el “Antxua eguna”, el día 6. El programa incluyó obras sacras en la primera parte y populares vascas en la segunda. Todas ellas estuvieron acompañadas al órgano interpretado por Gerardo Rifón y dirigidas Sainz Alfaro.

El día 13, participó en el **Ciclo A+Música** que se desarrolla en el **Auditorio Nacional**. En él, junto a la **Orquesta de Cámara Andrés Segovia**, el coro cantó por primera vez **Tres acuarelas aragonesas** de **Antón García Abril**, obra compuesta exclusivamente para voces blancas. Previamente, la orquesta abordó en solitario **Alba de soledades** del



mismo compositor. El *Coro de esclavos* de *Nabucco* de Verdi, el *Coro bocca chiusa* de *Madame Butterfly* de Puccini y la *Misa de Gloria* de Puccini, esta última con la incorporación del tenor Emmanuel Faraldo y el barítono Pablo Ruiz, completaron el programa de este concierto.

Al día siguiente los orfeonistas se trasladaron a la localidad madrileña de Boadilla del Monte para participar en el **XV Festival Boadilla Clásicos: Larga vida a la ópera.**



En el Auditorio Municipal ofreció una selección de coros de ópera y fragmentos de zarzuelas con el pianista Patxi Aizpiri. Como solistas, los orfeonistas **Vinaixa Gartzia (soprano)**, **Miguel Valencia (barítono)**, **Javier Puente (tenor)**, **Juncal Baroja (soprano)** y **Amaia Lizarraga (soprano)**.



El día 19, en el marco del **XXIV Congreso Nacional de Medicina General y de Familia** organizado por la Sociedad Española de Médicos Generales y de Familia (SEMG) que reunió a 2.700 congresistas en el Kursaal. Habaneras, temas populares vascos, mexicanos y del pop internacional, en total 18, se interpretarán con el acompañamiento del pianista Patxi Aizpiri.

Para terminar el mes, el día 26 un grupo reducido del Orfeón puso la música a la inauguración de la exposición que el **Museo Balenciaga de Getaria** dedicó a la colección textil y documental de **Rachel Lowe Lambert Melon**. Una quincena de orfeonistas estrenó el uniforme femenino diseñado por **Hubert de Givenchy**, quien estuvo presente en el acto culminado con un breve concierto acompañado al piano por Patxi Aizpiri. Acudieron los comisarios asociados de la muestra y representantes de la Diputación Foral de Gipuzkoa como Markel Olano, Bingen Zupiria y Denis Itxaso, entre otros.



## Junio

---

El día 6, el Orfeón recibió en Madrid el **III Premio Excelentia a la Cultura 2017** en la categoría de **efemérides** por el **120 aniversario del coro**. La entrega de la tercera edición de estos premios, concedidos por la **Fundación Excelentia**, finalizó con un concierto en el **Auditorio Nacional** interpretado por el Orfeón y la Orquesta Clásica Santa Cecilia que cumplía 15 años, bajo la dirección de Sainz Alfaro. El programa elegido para clausurar el acto fue la cantata *Alexander Nevsky* de Prokofiev que fue precedida por varios fragmentos de *Carmina Burana* de Orff, de óperas de Verdi y de Wagner.



Los otros premiados en esta edición fueron: El Liceo de Barcelona en la categoría de efemérides por su 170 aniversario y por los 20 años de su reapertura; Ainhoa Arteta y Antonio Moral por la trayectoria profesional; Daniel Lozakovitj como joven talento; Fernando Velázquez en Música y Cine; Mutua Madrileña, Caixabank y Disney como empresas comprometidas; Berklee Valencia por sus proyectos educativos y Música en vena por sus proyectos sociales.

El día 19, en la **asamblea general** se presentó la memoria de 2016, el estado de cuentas, el balance de situación de 2016 y el presupuesto de 2017. Este año no tocaba renovación de ningún cargo de la Junta directiva.



En el concierto popular del 24 de junio en la **Plaza de la Constitución** se celebraban tres acontecimientos históricos muy donostiarros: el 200 aniversario de la primera piedra

colocada en la Plaza de la Constitución, el 70 desde que el Ayuntamiento se trasladó desde esa plaza a su actual ubicación en Alderdi Eder y los 120 años del Orfeón.

El día de San Juan, la “Consti” se transformó en un auditorio al aire libre con un aforo para 1.500 personas sentadas y muchas más de pie. La proyección de imágenes antiguas de la ciudad sobre la fachada de la Biblioteca Municipal y una iluminación de colores cambiantes, creó un ambiente propicio para escuchar el concierto popular, Con él se conmemoraban tres acontecimientos muy donostiarras: Las voces infantiles del Orfeón recibieron a las autoridades y a la vieja enseña de la ciudad que fue izada por dos cantores del Txiki.

En la clausura de los actos conmemorativos del **vigésimo aniversario del CENDOJ**, el Centro de Documentación Judicial que tiene su sede en Donostia, un grupo reducido del Orfeón ofreció una actuación en el Palacio de Justicia el día 29 para un centenar de invitados, entre ellos presidente del Tribunal Supremo y del Consejo General del Poder Judicial, Carlos Lesmes, el director del CENDOJ, Iñaki Vicuña, la consejera de Trabajo y Justicia del Gobierno Vasco, María Jesús San José, todos los vocales del CGPJ, magistrados de la Audiencia Provincial de Gipuzkoa, encabezados por su presidente, Ignacio Subijana, y jueces y magistrados de San Sebastián.



## Julio

---

En la plaza del Obradoiro de **Santiago de Compostela**, el coro se puso por primera vez a las órdenes del director venezolano **Gustavo Dudamel**. Fue el día 7. Con la **Orquesta Sinfónica de Galicia** y los solistas **Martha Matheu (soprano)**, **Lida Vinyes (mezzosoprano)**, **Marc Sala (tenor)** y **Joan Martín-Royo (barítono)** se interpretó la *Novena Sinfonía* de Beethoven. Este concierto, de carácter gratuito, fue organizado por la entidad financiera Abanca para conmemorar los 300 años de Banco Echeverría, integrado hoy en Abanca.



El día 15, el coro se sumó al concierto conmemorativo del **150 aniversario de la Lekitto Musika Banda**. En la plaza de la Independencia de la localidad vizcaína, bajo la dirección de Urtzi Iriondo, el coro y la banda interpretaron un programa basado en obras de Rossini, Verdi, Tchaikowski, Ituarte, Vangelis y Laboa, para terminar con una selección de música de jazz de Elmer Bernstein que fue abordada por la banda en solitario.



El concierto internacional más importante del año para el Orfeón fue el **debut en los Proms**, el día 21. De la mano de **Juanjo Mena** titular de la **Orquesta Filarmónica de la BBC**, el Orfeón pisó por primera vez el **Royal Albert Hall** para interpretar **Fidelio**, la única ópera de Beethoven. Como solistas intervinieron **Stuart Skelton, Ricarda Merbeth, James Creswell (que sustituyó a última hora a Brindley Sherratt), Louise Alder, Benjamin Hulett, Detlef Roth y David Soar.**

El concierto fue grabado por la BBC, transmitido en directo por la BBC Radio 3 y el 30 de julio por la televisión BBC 4.



La *Novena* de Beethoven estuvo presente de nuevo en el programa del cuarto concierto de julio que tuvo lugar el día 28 en el Kursaal con la **Orquesta Clásica Santa Cecilia** bajo la dirección de **Sainz Alfaro**. El cuadro de solistas estuvo integrado por **Carmen Solís (soprano)**, **Ainhoa Zubillaga (mezzosoprano)**, **Miguel Borrallo (tenor)** y **Borja Quiza (barítono-bajo)**.



## Agosto

---

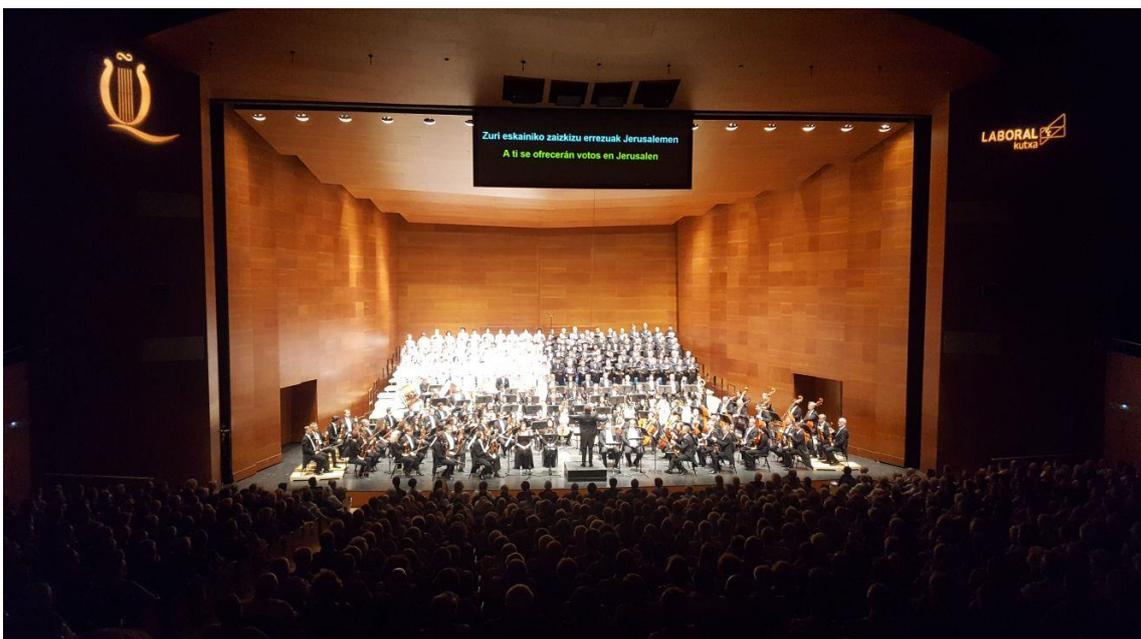
El Orfeón participó en la **78 edición de la Quincena Musical** con dos conciertos junto a dos orquestas internacionales: la Filarmónica de la BBC y la Filarmónica de Luxemburgo, y en el **66 Festival Internacional de Santander** con esta misma orquesta.

El día 4, de la mano del maestro **Mena**, el Orfeón volvió a interpretar **Fidelio** de Beethoven en versión concierto. Los músicos de la **Filarmónica de la BBC** y los solistas **Stuart Skelton, Ricarda Merbeth, James Creswell, Luise Alder, Benjamin Hulett, Detlef Roth y David Soar** se reunieron de nuevo, esta vez en el auditorio donostiarra.



*Fidelio en la Quincena Musical.*

El día 26 se interpretó el **Réquiem** de **Verdi** con la **Filarmónica de Luxemburgo** dirigida por **Gustavo Gimeno**. El cuadro de solistas lo integraron **Maria José Siri**, (**soprano**), **Daniela Barcellona** (**mezzosoprano**), **Antonio Poli** (**tenor**) y **Riccardo Zanelatto** (**bajo**). Era la primera vez que el coro se ponía a las órdenes del maestro valenciano, titular de



la Filarmónica de Luxemburgo desde 2015, y también la primera que cantaba junto a esta orquesta.

El 27, coro, orquesta, solistas y director repitieron programa en el 66 **Festival Internacional de Santander**.



## Septiembre

---

Con la **Sinfónica de Euskadi** se interpretaron dos conciertos relacionados con la música cinematográfica dirigidos por el maestro **José Miguel Pérez-Sierra**.

El primero de ellos fue un homenaje al compositor zarautarra **Ángel Illarramendi**, autor de varias bandas sonoras cinematográficas. Fue el día 15 en el **polideportivo Aritzbatalde de Zarautz** con presencia del propio homenajeado. La Sinfónica de Euskadi abordó el poema sinfónico de Illarramendi *Zarautz*, encargo del propio ayuntamiento. A continuación, se estrenó el *Concierto para clarinete, piano, viola y orquesta*, del mismo compositor. Para finalizar, el **estreno** de su **Séptima Sinfonía**, interpretada por la orquesta, el Coro de Zarautz y el Orfeón Donostiarra.



*Concierto-homenaje a Illarramendi en su Zarautz natal.*

La segunda cita musical relacionada con el cine fue el día **23** en el **Velódromo de Anoeta**, dentro del **Festival Internacional de Cine de San Sebastián**. Como en años anteriores, este recinto deportivo se habilitó como sala cinematográfica, con una pantalla gigante y butacas para 3.000 espectadores. Las imágenes de las películas seleccionadas,



proyectadas en esta pantalla se simultanearon con fragmentos de sus bandas sonoras que fueron interpretadas por la orquesta y el coro.

De las seis películas españolas y bandas sonoras seleccionadas, el Orfeón puso voz a dos de ellas: “Los Borgia” (de Antonio Hernández, 2006) y música de Ángel Illarramendi y “O Apóstolo” (de Fernando Cortizo, 2012), con música de X. Font. Los orfeonistas **Nora Goyalde (contralto)** y **Sergio Falque (bajo)** intervinieron como solistas.

Entre estos dos conciertos cinematográficos, el Orfeón recibió el día 18 el **Premio Anastasio de Gracia** otorgado por la Fundación AG-Fitel. El acto tuvo lugar en el **Auditorio de los Duques de Pastrana** de la Fundación ONCE, en **Madrid**. Los Premios AG-Fitel tienen como objetivo reconocer la labor y el compromiso de personas e instituciones en el progreso de la sociedad, respecto de los derechos humanos, sociales y laborales, la gestión empresarial, la creación artística, la ciencia, la tecnología, la cultura y el deporte. Los otros premiados de esta edición fueron: las deportistas Gemma Mengual y Lidia Valentín, el violinista Ara Malikian, el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados ACNUR-UNHCR y Catherine Samba-Panza, expresidenta de la transición en República Centroafricana.

Al final del acto de la entrega de premios, un grupo reducido del Orfeón ofreció una selección de obras con el acompañamiento de Patxi Aizpiri al piano.





## Octubre

---

Bajo la dirección de Sainz Alfaro, el coro interpretó cinco conciertos este mes: dos en Bilbao, uno en Legazpi, otro en Zaragoza y el quinto, solidario, en Donostia.

El día 6, dentro de **Abandon Kantari**, el coro estuvo en la iglesia de San Vicente Mártir del barrio bilbaíno de Abando, donde en compañía del organista Gerardo Rifón, cantó una selección de piezas sacras.



Para celebrar el **150 aniversario de la Banda de Legazpi**, el Polideportivo de la villa guipuzcoana reunió a sus músicos locales y al Orfeón el día 7. En el concierto interpretaron obras populares vascas, fragmentos de óperas y de *Carmina Burana* de Orff.



Otra conmemoración, esta vez la del **vigésimo aniversario del Museo Guggenheim de Bilbao**, también contó con el Orfeón para uno de sus actos festivos. El día 18, con Patxi Aizpuri al piano, los orfeonistas interpretaron obras populares vascas y fragmentos de óperas.

Con el concierto de **Zaragoza** del día 21 se inauguró la **temporada de Grandes Conciertos de Otoño** organizados por el **Auditorio** de la capital aragonesa. En su sala Mozart, capaz de albergar a 1.992 personas, y junto a la **Orquesta Sinfónica Goya**, residente del Auditorio, coro y orquesta interpretaron las *Danzas Polovsianas* de Borodin y *Carmina*



*Burana* de Carl Orff. En esta obra se sumaron las voces del **coro infantil Amici Musicae** y las de los solistas **Eugenia Enguita (soprano)**, **Hugo Bolívar (tenor)** y **Enrique Sánchez-Ramos (barítono)**. El programa se inició con *Capricho español* de N. Rimski-Kórsakov que fue abordada por la orquesta en solitario bajo la batuta de su director Juan Luis Martínez.

Por último, el día 27, en la Basílica de Santa María de Donostia, tuvo lugar el concierto solidario a favor de AGIPAD (Asociación Guipuzcoana de Investigación y Prevención del Abuso de las Drogas), con la intervención del organista Gerardo Rifón y los solistas **Nora Goyalde (contralto)** y **Julia Blasco (soprano)**.



## Noviembre

---

El día 5, participó en la **XVIII Quincena Musical de Durango**, con obras sacras dirigidas por Sainz Alfaro, con el organista Gerardo Rifón y las solistas **Juncal Baroja (soprano)**, **Irati Fernández (soprano)**, **Nora Goyalde (contralto)** y **Ane Urrutikoetxea (soprano)**.

En la clausura de las **XX Jornadas de Música Coral de El Astillero** (Cantabria), el día 11, ofreció el mismo programa de obras sacras dirigidas por Sainz Alfaro y acompañadas por el organista Gerardo Rifón y el mismo cuadro de solistas.



## Diciembre

---



Santa Cecilia se celebró el día 1 con una misa en San Vicente por el alma de los amigos, colaboradores y orfeonistas fallecidos, y con una cena tras la que se entregaron diplomas a cantores por los años dedicados al coro y premios por asistencia a ensayos y conciertos durante el último año.

El orfeonista Juan Mari Echeberria recibió el diploma de Socio de Honor por sus 15 años de actividad coral. Iñaki Erauskin, que recientemente dejó el coro, recogió el diploma y un distintivo de plata por su larga dedicación al Orfeón y Marilen Lizarraga, viuda de Rafa Ciriza, fallecido el 31 de octubre, recibió el diploma y un distintivo de plata póstumo por sus 43 años como orfeonista en activo. También hubo premios para Vinaixa Gartzia, Nerea Anabitarte, Patxi Ugartemendia y Juantxo Achúcarro por su constancia a ensayos y conciertos en 2017. Se sortearon premios entre los asistentes y la fiesta terminó con música de baile.

El concierto que anualmente organiza el Orfeón para sus socios y amigos tuvo lugar el día 14 en el Kursaal con un programa navideño interpretado por el Orfeón más las voces juveniles del Orfeoi Gazte y las infantiles del Orfeoi Txiki y los Pequeños Cantores, con la **Sinfónica de Euskadi** bajo la dirección de **Esteban Urzelai**. En la primera parte se interpretó la *Cantata de Navidad* de Arthur Honegger con el barítono **Jesús García Aréjula** como solista. En la segunda, los villancicos *Oi Bethlehem*, *Esta noche Jesús ha nacido*, *Oh Holy Night* y el *Gloria* de John Rutter.





Las orfeonistas vistieron el nuevo uniforme diseñado por **Givenchy**, con patronaje de **Lorenzo Caprile**, que fue confeccionado en talleres donostiarra y en el Laboratorio-Taller de CEMEI, de la mano de AEG Ikastetxea, gracias al acuerdo firmado entre el Orfeón y el Clúster Donostia Moda de la Sociedad de Fomento de San Sebastián.

También fue muy navideño el concierto del día 21 organizado por El Diario Vasco. En el programa, que fue dirigido por Juan José Ocón, intervino la OSE, el Orfeón y el Orfeoi Txiki.



## Coros de la cantera del Orfeón

### Pequeños cantores y Orfeoi Txiki

#### PEQUEÑOS CANTORES

Los Pequeños Cantores constituyen el primer eslabón de los coros del Orfeón, donde se aprenden los rudimentos del canto. La mayoría de sus 49 componentes provienen de los Coros Escolares y de los Talleres Musicales, y a lo largo del año participan en diversas actividades.



- **20 de enero.** Misa del día de San Sebastián.
- **26 de marzo.** Concierto en la Casa Consistorial donostiarra con la Banda de Txistularis de San Sebastián.
- **3 de junio.** Concierto en el Aquarium de San Sebastián.
- **14 de junio.** Concierto de fin de curso en la basílica de Santa María.
- **14 y 15 de agosto.** Salve y misa del día de la Virgen.
- **14 de diciembre.** Concierto de los Socios del Orfeón Donostiarra, en el Kursaal.
- **28 de diciembre.** 20º Concierto UNICEF - ORFEÓN DONOSTIARRA en el Kursaal.
- **30 de diciembre.** Participación en el concierto "Horra, horra!" en Errenteria.

## ORFEOI TXIKI

Este coro mantiene una cargada agenda anual de conciertos, con retos de diferentes estilos y niveles de exigencia. Hay que reseñar el intercambio efectuado con el Cor Infantil del Orfeó Català, tanto en lo que respecta a las relaciones sociales como en el aspecto artístico, que resultó sumamente enriquecedor para los componentes. Compusieron el coro 77 voces.



- **14 de enero.** Concierto en el Palau de Música de Barcelona, en el contexto del intercambio efectuado con el Cor Infantil del Orfeó Català.
- **15 de enero.** Concierto en la localidad barcelonesa de Castellar del Vallés.
- **4-5 de febrero.** Fin de semana en Hondarribia.
- **20 de enero.** Misa del día de San Sebastián.
- **17 de febrero.** Concierto benéfico en la Casa Consistorial donostiarra a beneficio de Cáritas.
- **26 de marzo.** Concierto en la Casa Consistorial donostiarra con la Banda de Txistularis de San Sebastián.
- **20 de mayo.** Concierto en Azkoitia con el Cor Infantil del Orfeó Català.
- **21 de mayo.** Concierto con el Cor Infantil del Orfeó Català en el puerto donostiarra en el marco del festival Olatu Talka 2017.
- **28 de mayo.** Concierto en Villabona, dentro del II Ciclo de Música Coral.
- **14 de junio.** Concierto de fin de curso en la basílica de Santa María.
- **14 y 15 de agosto.** Salve y misa del día de la Virgen.
- **14 de diciembre.** Concierto de los Socios del Orfeón Donostiarra, en el Kursaal.
- **21 de diciembre.** Concierto de Navidad de El Diario Vasco en el Kursaal.
- **23 de diciembre.** Concierto en Errenteria con la banda musical EMKE de la localidad.
- **28 de diciembre.** 20º Concierto UNICEF - ORFEÓN DONOSTIARRA en el Kursaal.

## Coro juvenil

Este año, el Orfeón Juvenil ha cumplido 10 años. El grupito de 11 voces que comenzó a cantar en 2007 se ha convertido en un vasto y pujante coro de 53 jóvenes que anualmente surte de nuevas voces al Orfeón Donostiarra. El aniversario se celebró con un concierto especial en Miramón, en el que se reunieron 130 de los cerca de 200 componentes que han pasado por el coro durante estos 10 años. Además, el Orfeón Juvenil ha culminado un año rebotante de conciertos y compromisos.



- **14 de enero.** Concierto en las Matinées de Miramón.
- **20 de enero.** Misa del día de San Sebastián.
- **10 de febrero.** Concierto en la basílica de Santa María, con la organista Alize Mendizabal.
- **15 de febrero.** Actuación en Tabakalera.
- **7 de mayo.** Concierto del X aniversario del Orfeón Juvenil en Miramón.
- **27 de mayo.** Concierto en Laredo, dentro del festival Primavera Musicales Pejinas.
- **14 de junio.** Concierto de fin de curso en la basílica de Santa María.
- **14 y 15 de agosto.** Salve y misa del día de la Virgen.
- **7-8 de octubre.** Fin de semana en el albergue de Hondarribia.
- **3 de noviembre.** Concierto en la catedral de Begoña en Bilbao, con la organista Alize Mendizabal.
- **18 de noviembre.** Concierto en Oviedo, intercambio con el coro juvenil de la Fundación Princesa de Asturias.
- **14 de diciembre.** Concierto de los Socios del Orfeón Donostiarra, en el Kursaal.
- **23 de diciembre.** Concierto en Errenteria con la banda musical EMKE de la localidad.
- **28 de diciembre.** 20º Concierto UNICEF - ORFEÓN DONOSTIARRA en el Kursaal.

### Censo Pequeños cantores del Orfeón Donostiarra

		TOTAL/ GUZTIRA
Niñas	(8-11 años)	29
Niños	(8-11 años)	20
<b>TOTAL / GUZTIRA</b>		<b>49</b>

**Directores:** Esteban Urzelai y Leticia Vergara

### Censo Orfeoi Txiki del Orfeón Donostiarra

		TOTAL/ GUZTIRA
1ª voz	(11-14 años)	29
2ª voz	(11-14 años)	26
3ª voz	(11-14 años)	22
<b>TOTAL / GUZTIRA</b>		<b>77</b>

**Directores:** Montse Latorre y Esteban Urzelai

### Censo Coro juvenil del Orfeón Donostiarra

		TOTAL/ GUZTIRA
Sopranos	(14-18 años)	20
Altos	(14-18 años)	12
Tenores	(14-18 años)	12
Bajos	(14-18 años)	9
<b>TOTAL / GUZTIRA</b>		<b>53</b>

**Directores:** Esteban Urzelai y Leticia Vergara

*Datos del curso 2017-2018*



## Coros escolares

Los Coros Escolares han desarrollado, también este año, numerosas actividades, e inauguraron el curso 2016/2017 con un concierto multitudinario en el Teatro Victoria Eugenia, en el que se recaudaron fondos para ASPANOGLI.

El 11º año de este proyecto arrancó con 5 centros que agrupaban más de 200 voces: ***Instituto Peñaflores, Intxaurrondo Hegoa, Jakintza Ikastola, Ibai Ikastola y Karmelo ikastetxea.*** Hay que subrayar que estos coros constituyen la principal fuente que nutre la cantera del Orfeón Donostiarra.





## Taller de música Antxon Ayestarán

Transmitir el amor por la música desde la exploración y la vivencia sigue siendo nuestro principal objetivo. Desde el taller, nos planteamos crear en los niños y niñas que acuden a nuestras aulas la necesidad de conocer y disfrutar del maravilloso mundo de los sonidos.

El nuevo año comenzó con 127 niñas y niños de entre cuatro y siete años repartidos en las aulas de la sede del Orfeón, en la ikastola Orixe y en el colegio Summa.

Todos ellos, dispuestos a jugar enREdanDO sonidos y silencios, cuentos y canciones, danzas y dibujos para tocar, cantar, pintar o bailar todas las músicas.



Nuestro primer concierto fue en Tabakalera, dentro del marco de colaboración que el Orfeón tiene con Fundación Kutxa. El cuento "Dos ojos" de la autora-ilustradora francesa Lucie Félix, al que los niños y niñas del taller pusieron música con las esculturas sonoras Baschet y la pequeña percusión Orff, fue la base de esta audición.

A continuación realizamos un taller abierto a los niños que asistieron al evento llamado "suenan los colores", en el que tras explorar sobre las esculturas, hicieron una sonorización de pinturas de Miró. La experiencia resultó altamente gratificante, tanto para los niños del taller como para los que estuvieron escuchando y tocando después, así como para sus familias.

A lo largo del curso hemos realizado encuentros con los padres invitándoles a participar activamente en clase con excelente resultado de asistencia e implicación.

Así mismo, todos los grupos de los tres centros ofrecieron sus conciertos de fin de curso con muchísima ilusión.

El taller de música se prolonga durante cuatro semanas del verano para quienes no residen en Donostia o durante el curso escolar no pueden asistir a las clases. Son las colonias de verano. Al igual que a lo largo del curso pero de manera muy concentrada, trabajamos por proyectos. En esta ocasión fueron las estaciones del año las protagonistas de las actividades. Un total de 31 niños y niñas asistieron a estos talleres estivales. Constatamos la inmensa alegría con la que se acercan a experimentar y disfrutar con la música.

*Profesoras: Mari Tere Balerdi, Sabina Holzner, Carol López de Landatxe y Ana Salaberría.*



## Aula de violín

Este nuevo curso comenzó con un total de 15 estudiantes: 10 de nivel medio, cuyo objetivo es pulir su nivel técnico e interpretativo, y cinco de nivel avanzado que se preparan para el ingreso en los diversos conservatorios superiores del país. Después de las bajas y altas producidas referentes al curso pasado, el total del alumnado queda en un número inferior pero, quizá el nivel es bastante más interesante.

Cabe destacar que todos los alumnos avanzados cumplieron sus propósitos, ya que todos entraron en diferentes conservatorios superiores con bastante solvencia, destacando a nuestro alumno Martín Kortaberria que consiguió su plaza en Musikene.

Como siempre, seguiremos con nuestros conciertos habituales divididos en tres sesiones:

- Navidad
- Semana Santa
- Fin de curso

Tanto Antonio como yo mismo, estamos muy satisfechos con los progresos de cada uno de ellos.

Nos gustaría dar las gracias al profesorado del Taller, por su gran labor realizada con los estudiantes provenientes del mismo, los cuales están muy bien preparados.



*Profesores: Catalin y Antonio Bucataru*

## Aula de violonchelo

En el décimo curso del Aula de Violonchelo que ofrece el Orfeón, se mantuvo el número de cinco alumnos distribuidos en dos niveles –intermedio y avanzado–, lo que permite ofrecer una enseñanza personalizada que se ajusta al ritmo de aprendizaje que requiere cada uno de ellos. El hilo conductor de esta enseñanza es su metodología mixta basada en las teorías de Lee, Suzuki y Miedlar y otros compositores que en esta última década han contribuido a lograr los objetivos diversos que estos alumnos se habían marcado.



No todos pretenden convertirse en chelistas profesionales. Hay quienes se conforman con trasladar las notas de una partitura al instrumento, quienes necesitan ser tutelados en el largo camino del dominio de un instrumento y quienes solo precisan un empujón para ponerse al día y matricularse en un conservatorio de música. Este último es el caso de una de las alumnas que el próximo curso dejará el aula, ya que ha alcanzado el nivel exigido en los conservatorios.

Cada uno de estos estudiantes ha conseguido el suficiente dominio como para formar parte de agrupaciones musicales que ofrecen audiciones en locales de la ciudad y de Gipuzkoa.

Los cinco alumnos participaron en las actividades abiertas al público que se ofrecen en la sede del Orfeón en torno a Navidad, Semana Santa y el fin de curso interpretando obras clásicas, modernas y bandas sonoras de películas, ya sea de forma individual, en dúos, tríos y con acompañamiento de piano. Son conciertos que les sirven de estímulo y que muestran los avances conseguidos durante el curso.

*Profesora: Dorota Komorowska*



## Obras interpretadas / Burututako obrak

SINFÓNICO-VOCALES / SINFONIKO BOKALAK	AUTOR / EGILEA	VECES / KOPURUA
4 PEZZI SACRI	VERDI, Giuseppe	1
ALEXANDER NEVSKY	PROKOFIEV, Sergei	1
CARMINA BURANA	ORFF, Carl	1
EL PÍNCIPE IGOR "Danzas polovtsianas"	BORODIN, Alexander	1
FIDELIO	BEETHOVEN, Ludwig van	2
GLORIA	RUTTER, John	1
MESSA DI GLORIA	PUCCINI, Giacomo	1
REQUIEM	VERDI, Giuseppe	2
SÉPTIMA SINFONÍA *	ILLARRAMENDI, Ángel	1
SINFONÍA Nº 9	BEETHOVEN, Ludwig van	2
TRES ACUARLES ARAGONESAS *	GARCÍA ABRIL, ANTÓN	1
UNE CANTATE DE NOËL	HONEGGER, Arthur	1
<b>TOTAL OBRAS / OBRAK GUZTIRA:</b>		<b>12</b>
<b>*OBRAS DE ESTRENO PARA EL ORFEÓN / ORFEOIAK ESTRENATURIKO OBRAK</b>		<b>2</b>



POLIFONÍA / POLIFONIA	AUTOR / EGILEA	VECES / KOPURUA
AITA GUREA	MADINA, Aita	12
AVE MARIA	BUSTO, Javier	6
AVE VERUM	MOZART, Wolfgang Amadeus	8
AVE VERUM	JENKINS, Karl	8
CANTATA Nº140 "Gloria ser dir gesungen"	BACH, Johann Sebastian	2
CANTATA Nº147 "Wohl mir dass ich Jesum habe"	BACH, Johann Sebastian	6
CANTIQUÉ DE JEAN RACINE	FAURÉ, Gabriel	5
GAUDEAMUS IGITUR	CIFRE, Eduardo	1
HALLELUJAH	COHEN, Leonard	3
HEILIG	BACH, Johann Sebastian	1
IMAGINE	LENON, John	1
MISSA CHORALIS	REFICE, Liciano	2
NADA TE TURBE	BERTHIER, Jacques	1
NIGRA SUM	CASALS, Pau	11
PIE JESU	LLOYD WEBER, Andrew	8
SALMO 43	MENDELSSOHN, Felix	14
SALVE	REFICE, Liciano	1
ZADOK THE PRIEST	HAENDEL, Georg Friedrich	3
<b>TOTAL OBRAS / OBRAK GUZTIRA:</b>		<b>18</b>
VARIOS / ASKOTARIKOAK	AUTOR / EGILEA	VECES / KOPURUA
BLOQUE DE ANUNCIOS	VARIOS	3
LOS BORGIA *	ILLARRAMENDI, Ángel	1
MEDLEY	VARIOS	3
MOON RIVER	MANCINI, Henry. (Arr. P. Hope)	4
O APÓSTOLO *	FONT, Xabi	1
YESTERDAY	Mc CARTNEY, Paul	1
<b>TOTAL OBRAS / OBRAK GUZTIRA:</b>		<b>4</b>
<b>*OBRAS DE ESTRENO PARA EL ORFEÓN / ORFEOIAK ESTRENATURIKO OBRAK</b>		<b>2</b>



FOLKLORE / FOLKLOREA	AUTOR / EGILEA	VECES / KOPURUA
A LA ORILLITA DEL RÍO *	RUIZ MARTINEZ., ALFONSO	1
ADELITA	NOBLE, Ramón	3
ADESTE FIDELES	Mold. WILLCOCKS, David	1
AGUR JAUNAK	OLAIZOLA, José	4
AGUR JESUSEN AMA	POPULAR	6
AMA BEGIRA ZAZU	ZUBIZARRETA, Vicente	1
ANTERON TXAMARROTIA *	POPULAR	1
ANTXOAREN ANAIARTEAREN ERESERKIA *	IRURETA, J. I.	1
APAGA LA LUZ Y VERÁS	FDZ. CASAS, Ibon	1
AY TIERRA VASCA / EUSKALERRIA	SOROZABAL, Pablo	4
BAGA, BIGA, HIGA	LABOA, Mikel	3
BÉSAME MUCHO *	VELÁZQUEZ, Consuelito (Arr. GALVÁN, José)	2
BOGA, BOGA *	MIRANDA, Jesús	6
CARINHOSO	PIXINGUINHA (Texto: Joao Barros)	3
DONOSTIAKO MARTXA / MARCHA DE SAN SEBASTIÁN	SARRIEGI, Raimundo	1
EDELWEISS	RODGERS Y HAMMERSTEIN (Arr. P. Hope)	5
EL DÍA QUE ME QUIERAS	GARDEL, Carlos	3
EL JURAMENTO	MATAMOROS, Miguel (Arr. E. Silva)	3
ESTA NOCHE JESÚS HA NACIDO	Popular peruano. Orq. ARAGÜÉS, Tomás	1
FESTARA	AYESTARAN, Antxon	1
GERNIKAKO ARBOLA	IPARRAGIRRE, José María (Arr. SOROZÁBAL, Pablo)	1
GOIKO MENDIYAN	GURIDI, Jesús	1
GOIZEKO IZARRA	SANTESTEBAN, José Juan	2
HIMNO DE BEGOÑA *	POPULAR	1
HIMNO GALEGO *	VEIGA, Pascual	1
IRU TXITO	DONOSTIA, Aita	1



ITSASO ZAKARRARI *	HUARTE, Jabier	1
IZAR EDERRA	ESCUDERO, Francisco	2
JINGLE BELLS – Sleigh Ride *	MANCINI, Henry, mold. R. Goldstein	1
LA BARCA MARINERA “Las chicas de Laredo” *	Arm. Jesús Manuel Piedra	1
LA GOLONDRINA	PAGÁN, José	1
LA LLORONA	(Popular, son istmeño mexicano)	2
LA PALOMA	IRADIER, Sebastián (Arr. J. Pagán)	1
LEGAZPI ERESERKIA	POPULAR	1
MAITASUN ATSEKABEA	GURIDI, Jesús	1
MAITE	SOROZABAL, Pablo	8
MAITIA NUN ZIRA	URUÑUELA, José Tomás	5
MEXICO LINDO Y QUERIDO	MONGE, Chucho. Trans. Miguel A. Barron	1
NEGRA SOMBRA	MONTES, Juan	2
OH HOLY NIGHT	ADAM, Adolph. Arr. HARRIS, Arthur	1
OI BETHLEEM	Orq. ARAGÚÉS, Tomás	1
PARTE VIEJA DONOSTIARRA “Habanera”	UGALDE, Pedro	2
RAPSODIA VASCA	BEOBIDE, Vicente	1
RECUERDOS DE LA ALHAMBRA	TÁRREGA, F. Orq. PALOMO, Lorenzo	1
ROSITA DE UN VERDE PALMAR	MARTINEZ GUIRAO, Manuel	1
SONRISAS Y LÁGRIMAS / THE SOUND OF MUSIC *	RODGERS, Richard & HAMMERSTEIN, Oscar	1
THE FIRST NÖEL	DRAGON, Carmen	1
THE WALL CHRISTMAS	Mold. VELÁZQUEZ, Fernando	1
TXANTON PIPERRI	ZAPIRAIN, Buenaventura	3
TXORIA TXORI	LABOA, Mikel	4
URIBARRIKO AMA BIRJINA *	ERCILLA, Bartolomé	1
<b>TOTAL OBRAS /OBRAK GUZTIRA:</b>		<b>51</b>
<b>*OBRAS DE ESTRENO PARA EL ORFEÓN / ORFEOIAK ESTRENATURIKO OBRAK</b>		<b>12</b>



EXTRACTOS VARIOS / HAINBAT LABURPEN	AUTOR / EGILEA	VECES / KOPURUA
1492: LA CONQUISTA DEL PARAÍSO *	VANGELIS	1
1812 OVERTURE *	TCHAIKOVSKI, Piotr	1
AIDA "Gloria all' Egitto"	VERDI, Giuseppe	1
CARMEN "Les voici"	BIZET, Georges	2
CARMINA BURANA "Ave formosissima"	ORFF, Carl	1
CARMINA BURANA "O Fortuna"	ORFF, Carl	4
CARMINA BURANA "Tempus est iocundum"	ORFF, Carl	1
CARMINA BURANA "Veni, veni, venias"	ORFF, Carl	1
CAVALLERIA RUSTICANA "Gli aranci olezzano"	MASCAGNI, Pietro	2
ELIAS "Denn er hat seinen Engeln befohlen"	MENDELSSOHN, Felix	3
FAUSTO "Ainsi que la brise légère"	GOUNOD, Charles	1
LA CONDENACION DE FAUSTO "Dans Le Ciel"	BERLIOZ, Hector	2
LA TRAVIATA "Coro dei mattadori"	VERDI, Giuseppe	1
LA TRAVIATA "Coro di zingarelle"	VERDI, Giuseppe	1
LOBGESANG – SYMPHONIE N° 2 "Ich harrete des Herrn"	MENDELSSOHN, Felix	1
LOHENGRIN "Treulich geführt" Bridal chorus	WAGNER, Richard	1
LOS BORGIA "Muerte del César" *	ILLARRAMENDIA, Ángel	1
MACBETH "Che faceste? Dite su!"	VERDI, Giuseppe	1
MACBETH "Coro di profughi scozzesi"	VERDI, Giuseppe	1
MADAMA BUTTERFLY "Coro a bocca chiusa"	PUCCINI, Giacomo	1
MEFISTOFELE "Ave Signor"	BOITO, Arrigo	1
MENDI MENDIYAN "Ave Maria"	USANDIZAGA, José María	1
MESSA DI GLORIA "Qui tollis"	PUCCINI, Giacomo	2
MESSIAS "Halelujah"	HAENDEL, Georg Friedrich	7
NABUCCO "Va pensiero"	VERDI, Giuseppe	8
PETITE MESSE SOLENNELLE "Cum Sancto Spiritu"	ROSSINI, Gioachino	2
PETITE MESSE SOLENNELLE "Kyrie"	ROSSINI, Gioachino	4
REQUIEM "In Paradisum"	FAURÉ, Gabriel	5



REQUIEM "Wie lieblich sind deine Wohnungen"	BRAHMS, Johannes	5
TANNHÄUSER "Freudig begrüßen wir die edle Halle!"	WAGNER, Richard	1
DON GIL DE ALCALÁ "Habanera"	PENELLA MORENO, Manuel	1
DON MANOLITO "Ensalada madrileña"	SOROZABAL, Pablo	2
EL REY QUE RABIÓ "Coro de doctores"	CHAPÍ, Ruperto	1
LA DEL SOTO DEL PARRAL "Ronda de enamorados"	SOUTULLO, Reveriano y VERT, Juan	1
LA GRAN VIA "Vals de Caballero de Gracia"	CHUECA Federico Y VALVERDE Joaquín	1
<b>TOTAL OBRAS / OBRAK GUZTIRA:</b>		<b>35</b>
<b>*OBRAS DE ESTRENO PARA EL ORFEÓN / ORFEOIAK ESTRENATURIKO OBRAK</b>		<b>3</b>



## Orquestas, directores, solistas

## Orkestrak, zuzendariak, bakarlariak

ORQUESTAS / ORKESTRAK
BBC PHILHARMONIC
CLÁSICA SANTA CECILIA
DE CÁMARA ANDRÉS SEGOVIA
ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DU LUXEMBOURG
ORQUESTA DE INSTRUMENTOS RECICLADOS DE CATEURA
ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA
ORQUESTA SINFÓNICA GOYA CIUDAD DE ZARAGOZA
SINFÓNICA DE EUSKADI
<b>TOTAL / GUZTIRA: 8</b>

DIRECTORES / ZUZENDARIAK
CASTILLEJO EZPELETA, JESÚS
CHÁVEZ, FABIO
DUDAMEL, GUSTAVO
GIMENO, GUSTAVO
IRIONDO, URTZI
MARTÍNEZ, JUAN LUIS
MENA, JUANJO
OCÓN, JUAN JOSÉ
PÉREZ SIERRA, JOSÉ MIGUEL
SAINZ ALFARO, JOSÉ ANTONIO
URZELAI, ESTABAN
<b>TOTAL / GUZTIRA: 11</b>



COLABORADORES / LAGUNTZAILEAK
AIZPURI, Patxi (piano / pianoa)
ARRILLAGA, Berta (flauta/txirula)
BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS DE SAN SEBASTIÁN
KOROSTI DANTZA TALDEA
LEGAZPI MUSIKA BANDA
LEKITTO MUSIKA BANDA
MENDIZABAL, Alize (órgano / organoa)
MONTERO, Judith (saxófono/ saxofonoa)
PEREZ DE AZPEITIA, Javier (piano / pianoa)
RIFÓN, Gerardo (órgano / organoa)
ZALDUA, Jon (percusión / perkusioa)
<b>TOTAL / GUZTIRA: 11</b>

COROS COLABORADORES / KORU LAGUNTZAILEAK
CORO DE ZARAUTZ / ZARAUTZ ABESBATZA
CORO INFANTIL AMICI MUSICAE
CORO JUVENIL DEL ORFEÓN DONOSTIARRA / DONOSTIAKO ORFEOI GAZTEA
ORFEOI TXIKI DEL ORFEÓN DONOSTIARRA / DONOSTIAKO ORFEOI TXIKIA
PEQUEÑOS CANTORES DEL ORFEÓN DONOSTIARRA / DONOSTIAKO ORFEOIKO ABESLARI TXIKIAK
<b>TOTAL / GUZTIRA: 5</b>



SOLISTAS VOCALES / AHOTS BAKARLARIAK	
ALDER, LOUISE	SOPRANO
ARANA, XABIER	TENOR
BARCELLONA, DANIELA	MEZZOSOPRANO
BAROJA, JUNCAL *	SOPRANO
BLASCO, JULIA *	SOPRANO
BOLIVAR, HUGO	TENOR
BORRALLO, MIGUEL	TENOR
CRESWELL, JAMES	BAJO
DEL MOLINO, IRENE *	SOPRANO
ENGUITA, EUGENIA	SOPRANO
ETXABE, JON IMANOL *	BARÍTONO
FALQUE, SERGIO *	BAJO
FARALDO, EMMANUEL	TENOR
FERNANDEZ, IRATI *	SOPRANO
GARCÍA ARÉJULA, JESÚS *	BARÍTONO
GARTZIA, VINAIXA *	SOPRANO
GOYALDE, NORA *	ALTO
HULETT, BENJAMIN	TENOR
LIZARRAGA, AMAIA *	SOPRANO
MARTIN ROYO, JOAN	BARÍTONO - BAJO
MATHEU, MARTA	SOPRANO
MERBETH, RICARDA	SOPRANO
POLI, ANTONIO	TENOR
PUENTE, JAVIER *	TENOR
QUIZA, BORJA	BARÍTONO – BAJO
ROTH, DETLEF	BAJO – BARÍTONO
RUÍZ, PABLO	BARÍTONO
SALA, MARC	TENOR
SALABERRIA, ANA *	SOPRANO
SAN SEBASTIÁN, ENEKO *	BARÍTONO



SÁNCHEZ-RAMOS, ENRIQUE	BARÍTONO
SARASOLA, LEIRE *	SOPRANO
SIRI, MARÍA JOSÉ	SOPRANO
SKELTON, STUART	TENOR
SOAR, DAVID	BAJO
SOLIS, CARMEN	SOPRANO
URRUTIKOETXEA, ANE *	SOPRANO
VALENCIA, MIGUEL *	BAJO
VINYES, LIDA	MEZZOSOPRANO
ZANELATTO, RICCARDO	BAJO
ZUBILLAGA, AINHOA*	MEZZOSOPRANO
<b>TOTAL / GUZTIRA</b>	<b>41</b>
<b>*PERTENECIENTES AL ORFEÓN / ORFEOIKOAK</b>	<b>17</b>



## Cuadro general de actuaciones

## Emandako kontzertuen bilduma osoa

FECHA/DATA	LOCALIDAD/TOKIA	OBRA / OBRA	ORQUESTA/ORKESTRA	DIRECTOR/ZUZENDARIA
02/01/2017	DONOSTIA/SAN SEBASTIAN	VARIOS / DENETARIKOAK	ORQUESTA DE INSTRUMENTOS RECICLADOS DE CATEURA	CHÁVEZ, FAVIO y/eta SAINZ ALFARO
24/02/2017	DONOSTIA/SAN SEBASTIAN	VARIOS / DENETARIKOAK	ÓRGANO / ORGANOA	SAINZ ALFARO
08/04/2017	LAREDO	VARIOS / DENETARIKOAK	ÓRGANO / ORGANOA	SAINZ ALFARO
06/05/2017	GETARIA	VARIOS / DENETARIKOAK	ÓRGANO / ORGANOA	SAINZ ALFARO
13/05/2017	MADRID /MADRIL	VARIOS / DENETARIKOAK	ORQUESTA DE CÁMARA ANDRÉS SEGOVIA	SAINZ ALFARO
14/05/2017	BOADILLA DEL MONTE	VARIOS / DENETARIKOAK	PIANO / PIANOA	SAINZ ALFARO
19/05/2017	DONOSTIA/SAN SEBASTIAN	VARIOS / DENETARIKOAK	PIANO / PIANOA	SAINZ ALFARO
06/06/2017	MADRID / MADRIL	VARIOS / DENETARIKOAK	ORQUESTA CLÁSICA SANTA CECILIA	SAINZ ALFARO
24/06/2017	DONOSTIA/SAN SEBASTIAN	VARIOS / DENETARIKOAK	PIANO / PIANOA + BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS	SAINZ ALFARO
07/07/2017	SANTIAGO DE COMPOSTELA	SINFONÍA Nº 9 (BEETHOVEN)	ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA	DUDAMEL, GUSTAVO
15/07/2017	LEKEITIO	VARIOS / DENETARIKOAK	LEKITTO MUSIKA BANDA	IRIONDO, URTZI
21/07/2017	LONDRES / LONDRESA	FIDELIO (BEETHOVEN)	BBC PHILHARMONIC	MENA, JUANJO
28/07/2017	DONOSTIA/SAN SEBASTIAN	SINFONÍA Nº 9 (BEETHOVEN)	ORQUESTA CLÁSICA SANTA CECILIA	SAINZ ALFARO
04/08/2017	DONOSTIA/SAN SEBASTIAN	FIDELIO (BEETHOVEN)	BBC PHILHARMONIC	MENA, JUANJO
26/08/2017	DONOSTIA/SAN SEBASTIAN	MESSA DA REQUIEM (VERDI)	ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DU LUXEMBOURG	GIMENO, GUSTAVO
27/08/2017	SANTANDER	MESSA DA REQUIEM (VERDI)	ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DU LUXEMBOURG	GIMENO, GUSTAVO
15/09/2017	ZARAUTZ	VARIOS / DENETARIKOAK	ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI	PÉREZ SIERRA, JOSÉ MIGUEL
23/09/2017	DONOSTIA/SAN SEBASTIAN	VARIOS / DENETARIKOAK	ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI	PÉREZ SIERRA, JOSÉ MIGUEL
06/10/2017	BILBAO / BILBO	VARIOS / DENETARIKOAK	ÓRGANO / ORGANOA	SAINZ ALFARO
07/10/2017	LEGAZPIA	VARIOS / DENETARIKOAK	LEGAZPI MUSIKA BANDA	CASTILLEJO EXPELETA, JESÚS y/eta SAINZ ALFARO
18/10/2017	BILBAO/BILBO	VARIOS / DENETARIKOAK	PIANO / PIANOA	SAINZ ALFARO
21/10/2017	ZARAGOZA	VARIOS / DENETARIKOAK	ORQUESTA SINFÓNICA GOYA CIUDAD DE ZARAGOZA	MARTÍNEZ, JUAN LUIS y/eta SAINZ ALFARO
27/10/2017	DONOSTIA/SAN SEBASTIAN	VARIOS / DENETARIKOAK	ÓRGANO / ORGANOA	SAINZ ALFARO
05/11/2017	DURANGO	VARIOS / DENETARIKOAK	ÓRGANO / ORGANOA	SAINZ ALFARO
11/11/2017	ASTILLERO	VARIOS / DENETARIKOAK	ÓRGANO / ORGANOA	SAINZ ALFARO
14/12/2017	DONOSTIA/SAN SEBASTIAN	VARIOS / DENETARIKOAK	ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI	URZELAI, ESTEBAN
21/12/2017	DONOSTIA/SAN SEBASTIAN	VARIOS / DENETARIKOAK	ORQUESTA SINFÓNICA DE EUSKADI	OCÓN, JUAN JOSÉ



## Escenarios / Agertokiak

LOCALIDAD / HERRIA	LUGAR / LEKUA
* ASTILLERO (CANTABRIA)	IGLESIA SAN JOSÉ ELIZA
* BILBAO / BILBO	MUSEO GUGGENHEIM MUSEOA IGLESIA SAN VICENTE MÁRTIR DE ABANDOKo SAN BIZENTE ELIZA
* BILBAO / BILBO	ELIZA
* BOADILLA DEL MONTE DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN	AUDITORIO MUNICIPAL AULARIO IGNACIO M <sup>a</sup> BARRIOLA AULARIOA
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN	PLAZA DE LA CONSTITUCIÓN / KONSTITUZIO PLAZA
* DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN	PALACIO DE JUSTICIA
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN	VELÓDROMO ANTONIO ELORZA BELODROMOA
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN	AUDITORIO KURSAAL AUDITORIOA
DONOSTIA / SAN SEBASTIÁN	BASÍLICA SANTA MARÍA DEL CORO
DURANGO	BASÍLICA DE DURANGOKo BASILIKA
* GETARIA	IGLESIA SAN SALVADOR ELIZA
LAREDO (CANTABRIA)	IGLESIA SANTA MARÍA ELIZA
LEGAZPIA	POLIDEPORTIVO / KIROLDEGIA
* LEKEITIO	PLAZA DE LEKEITIOko PLAZA
* LONDRES	ROYAL ALBERT HALL
* MADRID	AUDITORIO DUQUES DE PASTRANA
MADRID / MADRIL	AUDITORIO NACIONAL MADRID
SANTANDER	PALACIO DE FESTIVALES "SALA ARGENTA"
SANTIAGO DE COMPOSTELA	PLAZA DEL OBRADOIRO
ZARAGOZA	AUDITORIO "SALA MOZART"
* ZARAUTZ	POLIDEPORTIVO ARITZBATALDE KIROLDEGIA
<b>LUGARES VISITADOS / BISITATURIKO LEKUAK</b>	<b>22</b>
<b>PRIMERA VEZ / LEHEN ALDIZ</b>	<b>10</b>



## Censo de cantores / Kantarien errolda

	PLENO DERECHO / ESKUBIDE OSOKOA	ASPIRANTES / KANTARI GAIA	SITUACIÓN ESPECIAL / EGOERA BEREZIA	TOTAL/ GUZTIRA
SOPRANOS / SOPRANOAK	52	15	9	76
ALTOS / KONTRALTOAK	25	11	5	41
TENORES / TENORRAK	29	15	7	51
BAJOS / BAXUAK	30	13	3	46
<b>TOTAL / GUZTIRA</b>	<b>136</b>	<b>54</b>	<b>24</b>	<b>214</b>

### SOPRANOS PLENO DERECHO / SOPRANOAK ESKUBIDE OSOKOA

ALZORRIZ, Alicia Puy	DE GRACIA, Amaya	IBARMIA, Salomé	ORTOLAIZ, Agurtzane *
ANSO, Maider	DEL MOLINO, Irene	IPARRAGIRRE, M <sup>a</sup> Eugenia *	OTADUY, Laida
ARNAIZ, Mónica	DIAZ, Silvia	IRIGOYEN, Begoña	PRECIADO, Belén
ARRUTI, Maria	ECHEVERRIA, Amaya	JAUREGUI, Lourdes	SAIZAR, Maialen
BARBÉ, Elena *	ELIZALDE, Eva	LARRAÑAGA, Miren	SALABERRIA, Ana
BAROJA, Juncal	EPELDE, Argi	LIZARRAGA, Amaia	SALABERRIA, Isabel
BELLOSO, Leire	FABO, Karmele	LIZARRAGA, Marilen	SANCHEZ, Ainara
BRAÑA, Maialen	FABO, Yosune	MARIN, Miren Andone	SARASOLA, Leire
CABEZÓN, Estitxu	FERNANDEZ, Andrea	MARTIN, M <sup>a</sup> del Carmen	SOBRINO, Vanesa
CANO, Lierni	FERNÁNDEZ, Irati	MENDIBIL, Leire	TOLEDO, Elena
CATALINA, Pilar	FERNÁNDEZ, Sonia	MONTEJO, Elena	UNANUE, Mireia *
CENDOYA, Maria	GARCIA, Beatriz	MORENO, Itziar	URRUTIKOETXEA, Ane
CONDE, Sara	GARCÍA, Marta	MUNDUATE, Diana	VENZALA, Cristina
DE CRISTOBAL, Laura	GARTZIA, Vinaixa	ORORBIA, Iciar	ZUBELDIA, Zuriñe

### SOPRANOS ASPIRANTES / SOPRANOAK KANTARIA GAIA

ALBERDI, Clara *	BLASCO, Julia	GÓMEZ, June	OLASO, Iciar
ANSA, Amaia	CEBALLOS, Sara	GONZALEZ, Goizane *	SAINZ, Cristina *
ARZA, Ane *	ELKORO-IRIBE, Amaia	HUARTE, Mariola	VILLAR, Jara
ARZA, Nerea	FABO, Ainhoa	LERA, Ángela	YARZABAL, Nerea
BERRA, Sibel *	GIRON, Charlotte	MARCELLÁN, Andrea	


**ALTOS PLENO DERECHO / KONTRALTOAK ESKUBIDE OSOKOA**

ANABITARTE, Nerea	ECEIZA, Uxue	LARREA, Maryan	SARASOLA, Ania
ALVAREZ, Garazi	FERNANDEZ, Blanca	LASA, M <sup>a</sup> Lourdes	SOROZABAL, Maria
ARABAOLAZA, Ane	FRANCO, Ana	LÓPEZ, M <sup>a</sup> Pilar	ZAPIRAIN, Amaia
ARABAOLAZA, Elixabete	GALLURRALDE, M <sup>a</sup> Izaskun	MARTIN, M <sup>a</sup> Isabel	ZAPIRAIN, Mónica
ARRILLAGA, Berta	GUERENDIAIN, Aroa	MENDIZABAL, Maialen	ZUBILLAGA, Ainhoa *
CASTAÑEDA, Irati	GYSLING, Julia Carolina	MIRASOLAIN, Jugatx	
DE LAS CUEVAS, M <sup>a</sup> Sol	LANDA, Maria Blanca	QUEREJETA, Sara	

**ALTOS ASPIRANTES / KONTRALTOAK KANTARIA GAIA**

ABAD, Isabel	GIL, Arantza	GOYALDE, Nora	VERAS, Leyre
ARAMBURU, Irati	GOIKOETXEA, Noa	MIRANDA, Nora	ZUBELDIA, Maider
BARAIBAR, Marta	GORROTXATEGUI, Ane *	PODOLAK, Elzbieta	ZURUTUZA, Amaia
ETXEBESTE, Itziar	GORROTXATEGUI, Olatz *	UGARTE, Amaia	

**TENORES PLENO DERECHO / TENORRAK ESKUBIDE OSOKOA**

ADURIZ, Agustin	ECHARRI, Juan Miguel *	LOPEZ, Jose M <sup>a</sup>	UGARTEMENDIA, Patxi
AGIRRE, Juan Bautista	ETXABE, Imanol	MARTIN, Endika	URZELAI, Esteban
AIZPURUA, Imanol	FERNANDEZ, Juan José *	ORMAETXEA, José Luis	VIVANCO, Iñigo
ASTIAZARAN, Jagoba	GAMBOA, Néstor	PUENTE, Javier	ZABALA, José Javier
BEHOBIDE, Álvaro	GONZÁLEZ, Aritz	QUEREJETA, Ángel	ZALDUA, Jon
BERECIARTUA, Iñaki	GOÑI, Iñaki	SAN JOSE, Fernando	ZAMORA, José Antonio
CAMPANDEGUI, Gregorio	HEREDIA, Pedro	SANZ, Ander	
DE ARAMBURU, Koldo	LABORERIA, Iñigo	SPUCCHES, Manuel *	
ECHARRI, Juan Ignacio *	LIZARZA, Juan Paulo	TAPIA, Imanol	

**TENORES ASPIRANTES / TENORRAK KANTARIA GAIA**

ANDUAGA, Xabier *	FERNANDEZ, José Mari	MICHELENA, Patxi	SARRIEGI, Ander
ANSA, Aitor	GOZATEGUI, José	PEÑA, Aitor	TORRES, Franciso Javier
ANTXIA, Julen	IZETA, Aitor	PRIETO, José Otto	VITORIA, Aitor *
ETXABE, Jon	LÓPEZ, Andrés	QUEREJETA, José María	



## BAJOS PLENO DERECHO / BAXUAK ESKUBIDE OSOKOA

ACHUCARRO, Juan	BERACOECHEA, Ioseba	ETXABE, Jon Imanol	PASTOR I, Vicent
AÑORGA, José	BUTINI, Fermín	GARCIA ARÉJULA, Jesús *	SAN SEBASTIAN, Eneko
ARRIZABALAGA, Gotzon	CARRILLO, Xabier	GONZALO, Pablo	SANCHEZ, Pancho
ARZA, Juan	CIRIZA, Rafael	LASA, Rafael	VALENCIA, Miguel
AZPIROZ, José Luis	CORTA, Nicolás	LIZARRAGA, Juan Cruz	VALLE, Isaac
BABAZE, Jokin	DÍAZ, Ramón	LOIDI, José Luis	ZUBILLAGA, Ramón
BASARRATE, Nicolás *	ECHEBERRIA, Juan M <sup>º</sup>	MARTINEZ DE LIZARDUY, Juan Carlos	
BEITIA, Carlos *	EMAZABEL, Juan Manuel	MORALES DE RADA, Borja	
BELTRÁN, Endika	ERAUSKIN, Iñaki	PALOMO, Javier	

## BAJOS ASPIRANTES / BAXUAK KANTARIA GAIA

ARAMBURU, José Luis	FALQUE, Sergio	JIMENEZ, Asier	ZUBIRIA, Mikel
CASARES, Jon	GABANTXO, Ion Ander	MENAIA, Urko	
CASTAÑEDA, Iker	GARCÍA, Sergio	PÉREZ, Beñat	
ECHENIQUE, Aitor	GONZÁLEZ, Oscar	ZUBIRIA, Iñaki	

*\*Situación especial, excedencia o fuera de listas / Egoera berezian, eszedentzian edo serrendetatik kanpo*

**Director / Zuzendaria: SAINZ ALFARO, José Antonio**

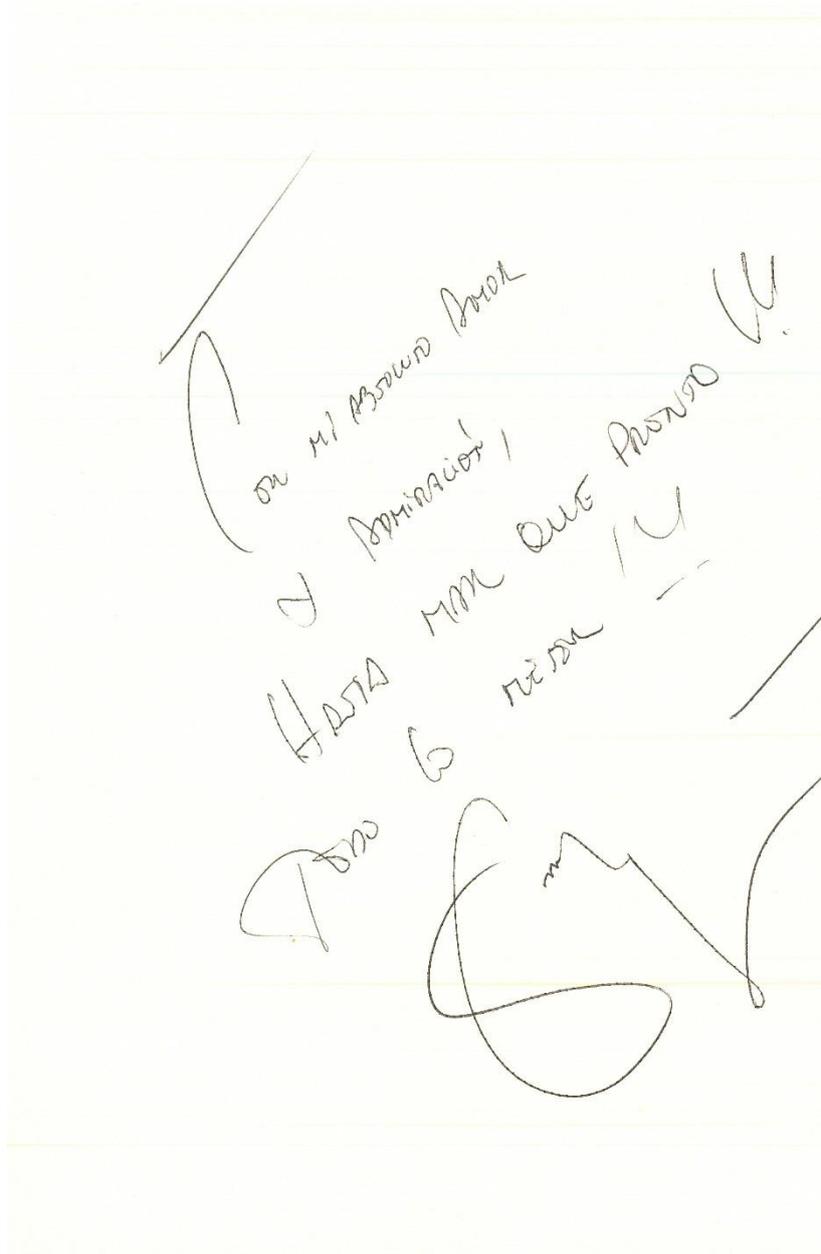


# Resumen artístico anual

## Urteko laburpen artistikoa

<b>CONCIERTOS SINFÓNICO-VOCAL Y ÓPERAS / KONTZERTU SINFONIKO-BOKALAK ETA OPERAK</b>	14
<b>CONCIERTOS POLIFONÍA – FOLKLORE / POLIFONIA ETA FOLKLORE KONTZERTUAK</b>	13
<b>GRABACIONES / GRABAKETAK</b>	0
<b>ACTUACIONES EN SAN SEBASTIÁN / EMANALDIAK DONOSTIAN</b>	11
<b>ACTUACIONES EN GIPUZKOA / EMANALDIAK GIPUZKOAN</b>	3
<b>ACTUACIONES EN EL RESTO DEL PAÍS VASCO / EMANALDIAK EUSKAL HERRIAN</b>	4
<b>ACTUACIONES EN OTRAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS / BESTE AUTONOMI ERKIDEGOETAN</b>	8
<b>ACTUACIONES EN EL EXTRANJERO / EMANALDIAK ATZERRIAN</b>	1
<b>LUGARES VISITADOS / BISITATURIKO LEKUAK</b>	22
<b>ORQUESTAS / ORKESTRAK</b>	8
<b>DIRECTORES / ZUZENDARIAK</b>	11
<b>ENSAYOS EN LA SEDE DEL ORFEÓN / ENTSEGUAK EGOITZAN</b>	117
<b>DÍAS DE CONCIERTOS, ENSAYOS EN OTRAS SEDES, VIAJES y MISAS Y ACTOS VARIOS / KONTZERTU, ENTSEGUAK BESTE EGOITZ BATZUETAN ETA BIDAIA EGUNAK</b>	49
<b>DÍAS TOTALES DE DEDICACIÓN / LANEGUNAK GUZTIRA</b>	166

## Dedicatorias / Eskaintzak

  
Orfeon Donostiarra  
Administrazioa  
HASTA MAI OTE PASTOR  
Donostia 14

**Gustavo Dudamel, director – zuzendaria**  
**Julio 2017ko Uztaila**



Santiago de Compostela 7.07.2017  
OBRA DOIRO

Qué honor cantar tan cerca  
y notar vuestras voces tan bien colocadas  
y con tan hermoso timbre! Hacéis un  
hermoso trabajo!!!

Este q. de Beethoven junto a vosotros  
ha sido un subidón de alegría  
gracias a la fuerza de G. Dindamel  
la de la OSG, la sueta y la nuestra!!

BRABO!

Lida Vinyes, mezzosoprano – mezzosopranoa  
Julio 2017ko Uztaila



Al el Royal Albert Hall  
 como a vuestro pie, rendido,  
 ante el estupendo friso-  
 pedimento.  
 Embalsamado!  
 La clíbita con vobis  
 per stupor  
 Thea

**Juanjo Mena, director – zuzendaria**  
**Julio 2017ko Uztaila**



Qué ilusión hacer  
música con ustedes,  
y deseando encontraros  
para el próximo proyecto.  
Un fuerte abrazo,  
Gustavo  
Gimeno

**Gustavo Gimeno, director – zuzendaria**  
**Agosto 2017ko Abuztua**



Eskeintzeko asko autera hau emateagatik  
solista moduan parte hartzen utzteagatik.

**Nora Goyalde, mezzosoprano y componente del Orfeón Donostiarra –  
Donostiako Orfeoiaren mezzosopranoa eta kantaria  
Septiembre 2017ko Iraila**

Orfodarris mila arte  
Bere utketa hantoi loko hiru  
Amm

**Angel Illarramendi, compositor – konpositorea**  
**Octubre 2017ko Urria**



## Gráficos / Grafikoak

### ACTUACIONES / EMANALDIAK

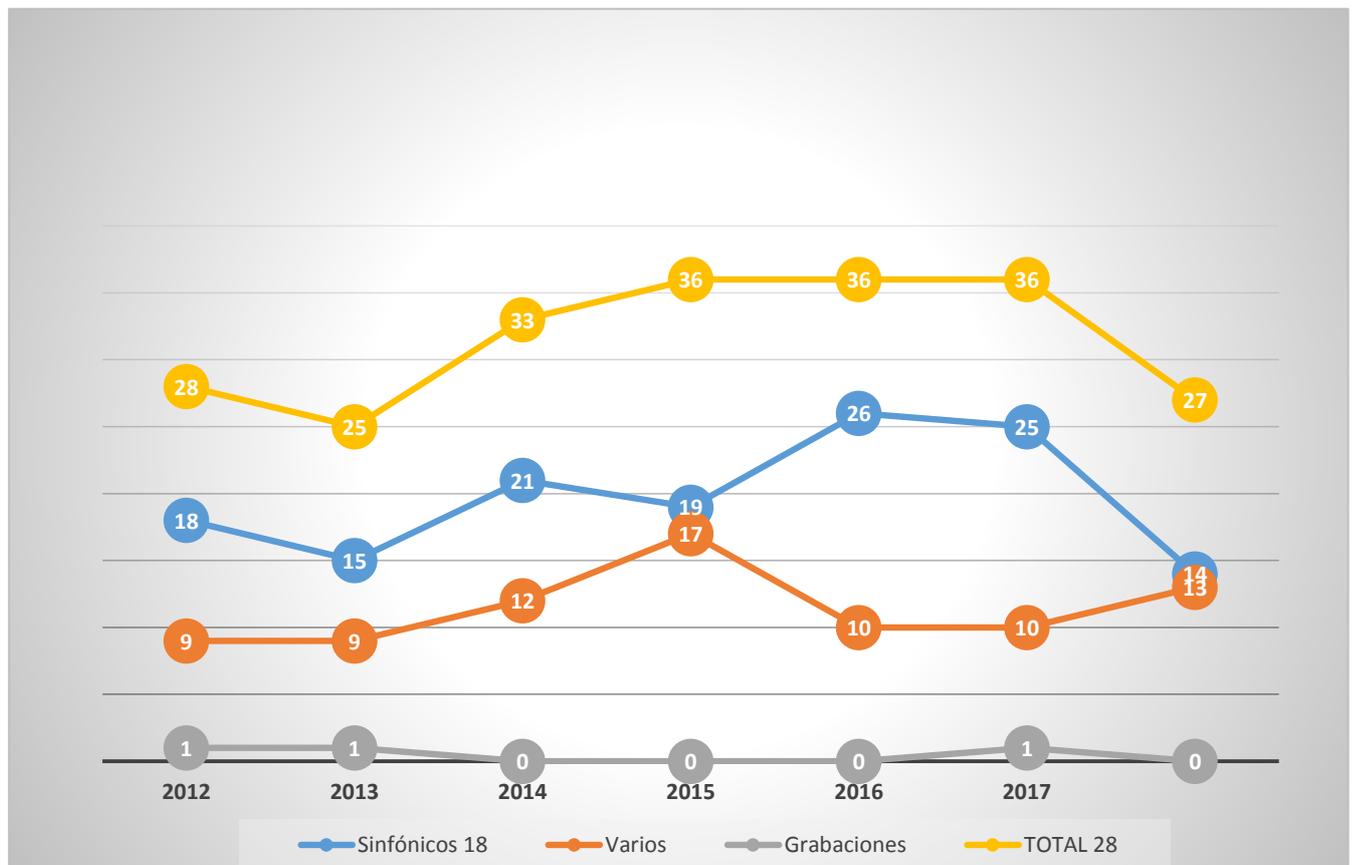
	2012	2013	2014	2015	2016	2017	TOTALES/ GUZTIRA
País Vasco/Euskal Herria	10	19	17	18	16	18	98
CC AA/AE	7	9	14	14	13	8	65
Extranjero/ Atzerria	7	5	5	4	6	1	28
<b>TOTAL/GUZTIRA</b>	<b>24</b>	<b>33</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>35</b>	<b>27</b>	<b>164</b>





## CONCIERTOS Y GRABACIONES / KONTZERTU ETA GRABAKETAK

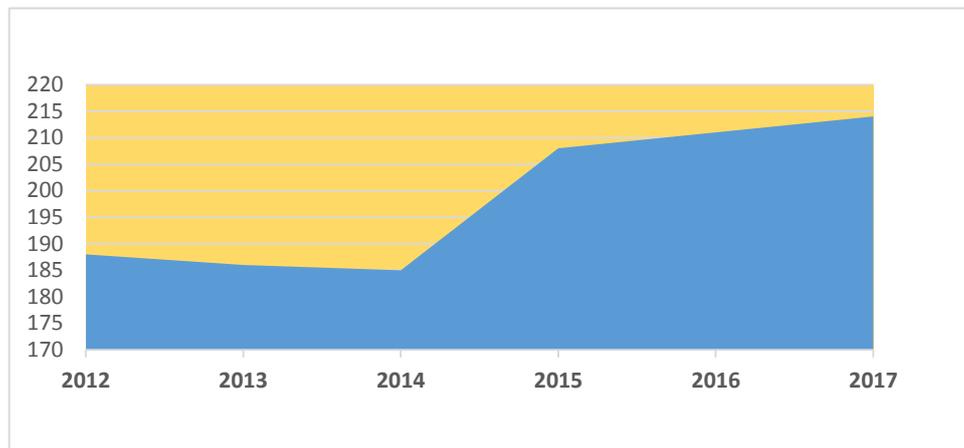
	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	TOTALES /GUZTIRA
Sinfónicos/Sinfonikoak	18	15	21	19	26	25	14	138
Varios / Denetariakoak	9	9	12	17	10	10	13	80
Grabaciones/Grabaketak	1	1	0	0	0	1	0	3
<b>TOTAL / GUZTIRA</b>	<b>28</b>	<b>25</b>	<b>33</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>36</b>	<b>27</b>	<b>221</b>





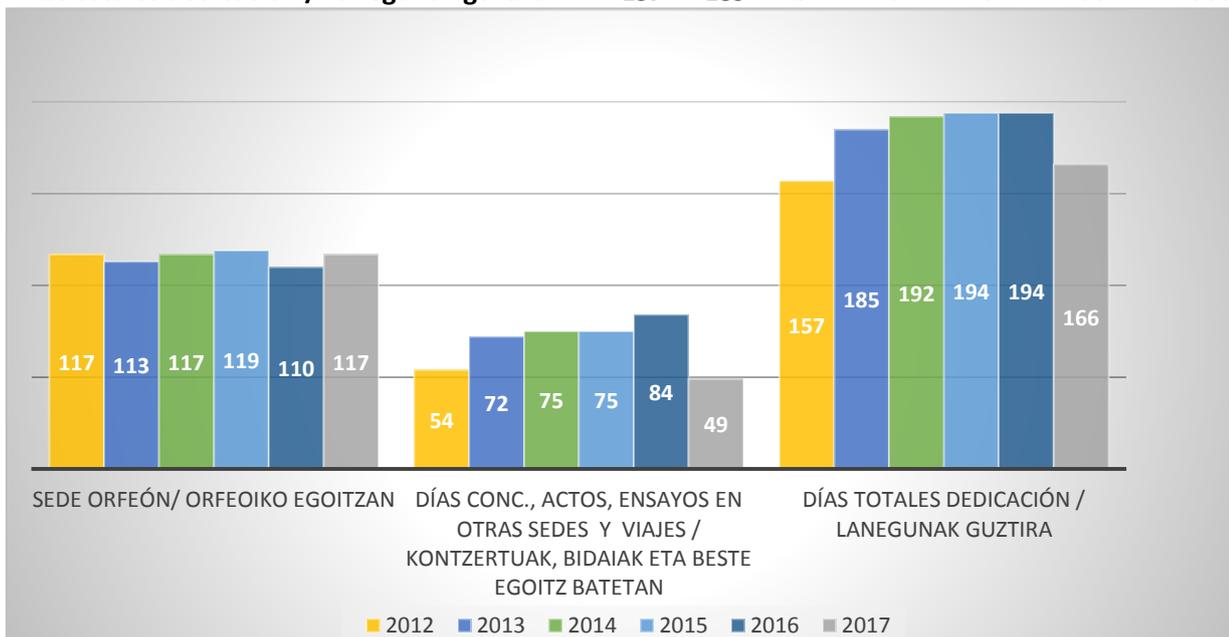
## EVOLUCIÓN ORFEONISTAS / ORFEOILARI-BILAKAERA

2012	2013	2014	2015	2016	2017
188	186	185	208	211	214



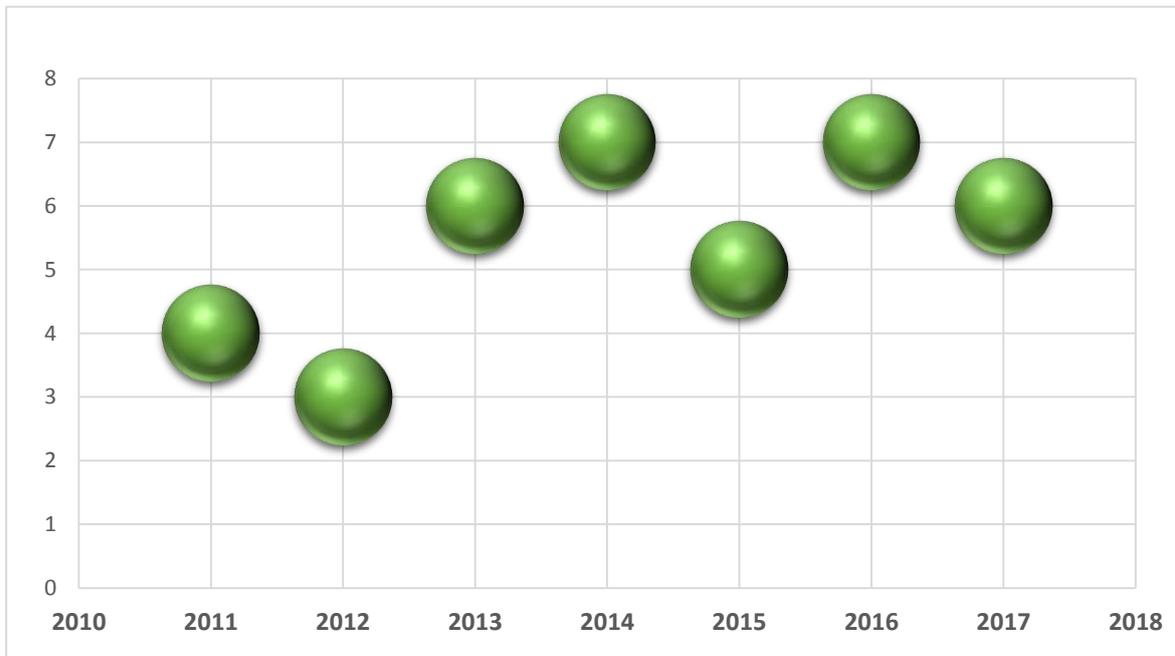
## DÍAS DEDICACIÓN – LANEGUNAK GUZTIRA

	2012	2013	2014	2015	2016	2017	TOTALES
Sede Orfeón/ Orfeoiko egoitzan	117	113	117	119	110	117	693
Días conc., actos, ensayos en otras sedes y viajes / Kontzertuak, bidaiak eta beste egoitz batetan	54	72	75	75	84	49	409
<b>Días totales dedicación / Lanegunak guztira</b>	<b>157</b>	<b>185</b>	<b>192</b>	<b>194</b>	<b>194</b>	<b>166</b>	<b>1088</b>



### Conciertos Solidarios / Kontzertu solidarioak

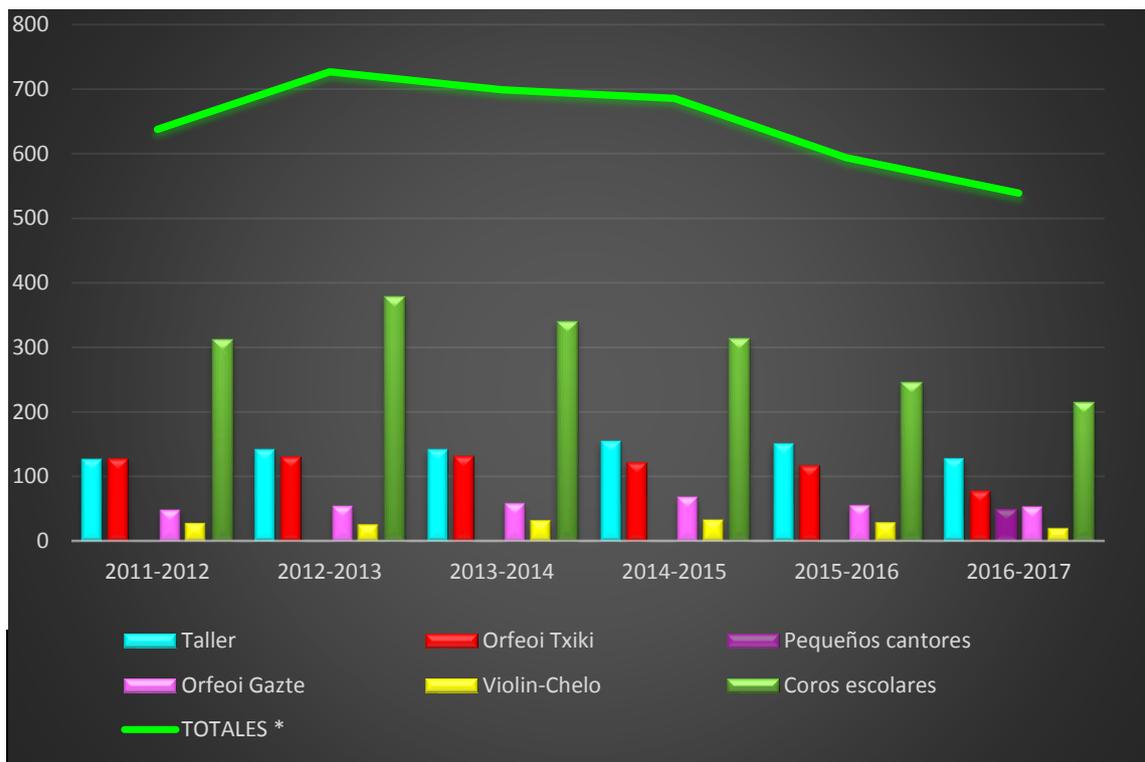
2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
4	3	6	7	5	7	6





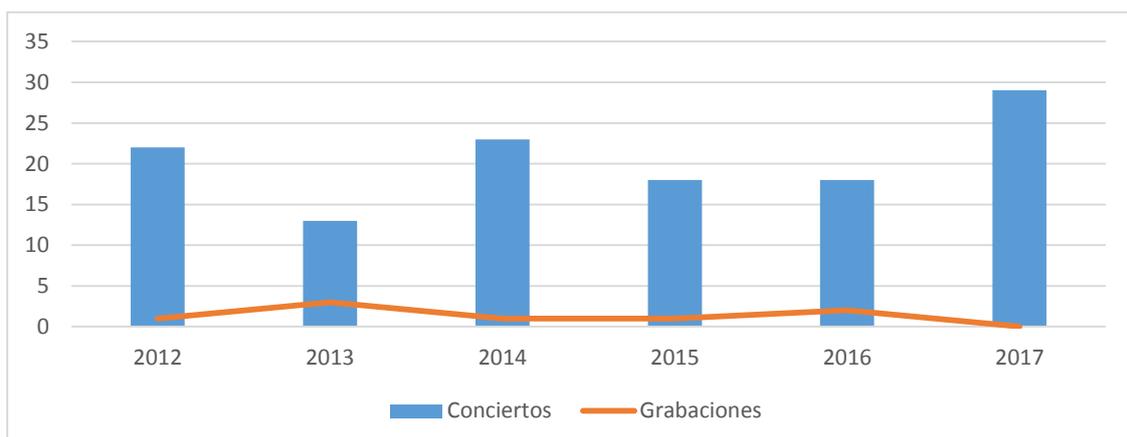
### ACTIVIDADES DOCENTES / IRAKASLE-JARDUERAK

	2011-2012	2012-2013	2013-2014	2014-2015	2015-2016	2016-2017
Taller / Tailerra	126	141	141	154	150	127
Orfeoi Txiki/Donostiako Orfeoi Txikia	126	129	130	120	116	77
Pequeños cantores/Abeslari Txikiak						49
Coro juvenil/Donostiako Orfeoi Gaztea	48	54	58	68	55	53
Aulas de violín y chelo /Biolin eta Biolontxelo ikasgelak	26	24	30	31	27	19
Coros escolares/Eskola koruak	312	379	340	313	246	214
<b>TOTALES /GUZTIRA</b>	<b>638</b>	<b>727</b>	<b>699</b>	<b>686</b>	<b>594</b>	<b>539</b>



### CONCIERTOS ACTIVIDADES DOCENTES / IRAKASLE-JARDUEN KONTZERTUAK

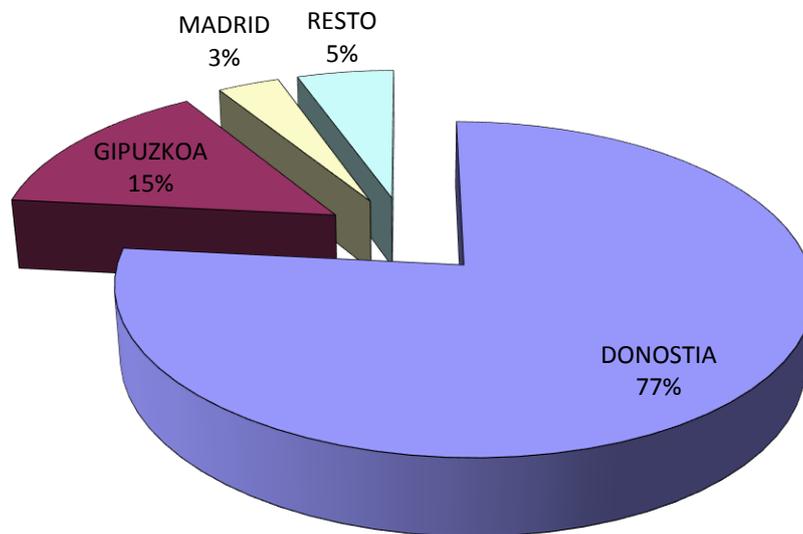
	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Conciertos / Kontzertuak	22	13	23	18	18	29
Grabaciones/Grabaketak	1	3	1	1	2	0





### SOCIOS / BAZKIDEAK

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
DONOSTIA	676	673	670	674	666	645	666
GIPUZKOA	140	129	133	134	131	129	126
MADRID	45	40	35	36	33	30	30
RESTO	62	53	52	48	48	45	47
	<b>923</b>	<b>895</b>	<b>890</b>	<b>892</b>	<b>878</b>	<b>849</b>	<b>869</b>





## Críticas / Kritikak

---

**Lugar y fecha – *Lekua eta data*:** Plaza del Obradoiro, Santiago de Compostela, 7 de julio

**Programa – *Egitaraua*:** *Novena Sinfonía* (Beethoven)

**Intérpretes – *Jotzaileak*:** Orquesta Sinfónica de Galicia, Orfeón Donostiarra

**Director – *Zuzendaria*:** Gustavo Dudamel

**Solistas – *Bakarlariak*:** Carmen Solís (soprano), Ainhoa Zubillaga (mezzosoprano), Miguel Borrallo (tenor), Borja Quiza (barítono-bajo)

---

### Colofón de oro

“(…) El Orfeón Donostiarra fue un valor seguro, infalible, que aportó la sensualidad de sus voces femeninas con su afinación impecable y sin el más mínimo desliz en sus entradas. En cuanto a las masculinas, su reconocida cuerda grave resultó decisiva en la exultante y prestissima conclusión de la obra (…)”

Pablo Sánchez Quinteiro, CODALARIO.COM, 22/07/2017

---

**Lugar y fecha – *Lekua eta data*:** Auditorio Kursaal (Donostia), 4 de agosto

**Programa – *Egitaraua*:** *Fidelio* (Beethoven), versión concierto

**Intérpretes – *Jotzaileak*:** Filarmónica de la BBC, Orfeón Donostiarra

**Director – *Zuzendaria*:** Juanjo Mena

**Solistas – *Bakarlariak*:** Stuart Skelton (tenor), Ricarda Merbeth (soprano), Luise Adder (soprano), Benjamin Hulett (tenor), James Creswell (bajo), Detlef Roth (bajo), David Soar (barítono), Jesús García Aréjula (barítono), Eneko San Sebastián (tenor).

### Quincena Musical

---

### Una ópera que va a misa

“(…) El Orfeón Donostiarra firmó una actuación memorable, que fue a más en el segundo acto. En un intenso y dinámico *finale* que, aunque dramáticamente innecesario, resulta crucial para representar ese paso de lo cotidiano a lo sublime, de los personajes a la humanidad, de la ópera a la misa (…)”

ELPAIS.COM, 05/08/2017

**la bikain**

“(…) Operak bi agerraldi oso ezberdin aurkezten ditu. Lehenengoan, barnekoia goa, Donostiako Orfeoiko gizezkoen xuxurla miresgarrietatik (…) Operaren bigarren agerraldian, abesbatzako emakumeak gehitu ziren, eta, Stuart Skelton tenorraren presentziarekin batera, entzulea guztiz sorgindu zuten (…)”

Arkaitz Mendoza, BERRIA, 06/08/2017

**Gran “Fidelio”**

“(…) El coro fue otro elemento a destacar, con el apoteósico final que resultó pletórico (…)”

Nino Dentici, EL CORREO, 06/08/2017

**Juanjo Mena reproduce el éxito de los Proms con Fidelio**

“(…) Y el Orfeón Donostiarra respondió a las expectativas, más en la escena final con su potentísima sonoridad y flexibilidad en el velocísimo tempo que imprimió Mena en la escena de los prisioneros. “Fidelio” no es una obra coral, pero su final sí requiere un coro de nivel (…)”

BECKMESSER.COM. 06/08/2017

**Mena repite el éxito de los Proms**

“(…) Y el Orfeón Donostiarra respondió a las expectativas, más en la escena final con su potentísima sonoridad y flexibilidad en el velocísimo tempo que imprimió Mena en la escena de los prisioneros. “Fidelio” no es una obra coral, pero su final sí requiere un coro de nivel (…)”

Gonzalo Alonso, LA RAZÓN, 07/08/2017

**Oportunidad**

“(…) Tuvo a sus órdenes a una BBC Philharmonic en buena forma y a un Orfeón Donostiarra motivadísimo, que ofreció una de las mejores actuaciones que le hemos escuchado en los últimos tiempos (…)”

Xabier Armendariz, DIARIO DE NAVARRA, 07/08/2017

**Un Fidelio imponente**

“(…) El Orfeón Donostiarra consiguió emocionar en el *in crescendo* del Coro de prisioneros. Después, en el segundo acto, sus aproximadamente 140 cantantes hicieron valer la calidad de sus voces y lo impresionante que resulta escuchar una masa coral así, tan cohesionada.

Agustín Achúcarro, ÓPERA ACTUAL , 01/10/2017

**Voces a la medida**

“(…) A su visión, por momentos más sinfónica que teatral, se sumaron su estupenda orquesta y un Orfeón sólido y contundente, quizás demasiado, pues no siempre hay (y *Fidelio* es un ejemplo) necesidad de demostrar el enorme poderío del que es capaz (…)”

Asier Vallejo Ugarte, SCHERZO, 01/10/2017



---

**Lugar y fecha – *Lekua eta data*:** Auditorio Kursaal (Donostia), 26 de agosto

**Programa – *Egitaraua*:** *Messa da Requiem* (Verdi)

**Intérpretes – *Jotzaileak*:** Filarmónica de Luxemburgo, Orfeón Donostiarra.

**Director – *Zuzendaria*:** Gustavo Gimeno

**Solistas – *Bakarlariak*:** Marís José Siri (soprano), Daniella Barcellona (mezzosoprano), Riccardo Zanellato (bajo).

**Quincena Musical / Musika Hamabostaldia**

---

### **Delicado Réquiem**

“Ciento cincuenta voces, que son las que formaban el Orfeón Donostiarra, son capaces de atronar y expandir su gran sonoridad más allá del auditorio, pero también fueron capaces de originar una especie de suave murmullo a la hora de cantar pianísimo. La tónica general consistió en ofrecernos una versión íntima del Réquiem verdiano. Salvo el estruendoso Dies Irae y el pletórico Sanctus ofrecidos por el Orfeón, predominó el canto delicado, la moderación en la línea de canto (...)”

Nino Dentici, EL CORREO, 28/08/2017

### **El “Réquiem” más deseado**

“(...) El Orfeón Donostiarra pareció revivir aquella noche de 2001 en la Philharmonie, cuando cantó esta misa junto a Abbado y la Orquesta Filarmónica de Berlín, y firmó el sábado una de sus mejores actuaciones de los últimos tiempos, con un sonido hermoso y denso y una expresividad empapada de trascendencia o dramatismo, según correspondiese (...)”

Mikel Chamizo, GARA, 28/08/2017

### **Jugar sobre seguro**

“(...) Queda dicho que Orfeón Donostiarra y réquiem verdiano son conceptos casi indisolubles. Quizás en exceso porque la Quincena podría hacer un esfuerzo por “obligar” al Orfeón a dirigirse ante su público por otros derroteros y no abusar de esta obra. ¿Cuántas veces se la hemos escuchado en distintos recintos en los últimos años? Hubo coralistas que no abrieron la partitura en toda la velada, lo que dice mucho del grado de interiorización de la misma. De todas formas, muy bien el Orfeón, sobre todo en las partes más íntimas. Si se me permite la gracia diré que lo mejor del Orfeón fue el primer Réquiem, la primera palabra de la misa; en un susurro, casi como por sorpresa, sin querer ahuyentar al público. En el gran Dies irae el coro fue tan solvente como efectista. Una noche de categoría y un público orgulloso de compartir ciudad con un grupo así (...)”

Enrique Bert, PLATEAMAGAZINE.COM, 28/08/2017

**Gustavo Gimeno impacta en la Quincena con su abbadiano Réquiem de Verdi**

“(…) El Orfeón Donostiarra volvió a ser protagonista en una composición que ha interpretado en innumerables ocasiones, y que desde hace tiempo forma parte de su propio ADN musical. Todas sus intervenciones sin excepción se movieron en la excelencia. Empaste, afinación, frescura y color vocal fueron virtudes que asomaron desde las primeras notas de la partitura, y se prolongaron hasta el “morendo” que la cierra con un eterno calderón. Especialmente impactante resultó el polifónico Sanctus, y por supuesto, el arrebatado Dies irae en sus diferentes secuencias (…)”

Justo Romero, BECKMESSER.COM, 28/08/2017

---

**Lugar y fecha – *Lekua eta data*:** Palacio de Festivales (Santander), 27 de agosto

**Programa – *Egitaraua*:** *Messa da Requiem* (Verdi)

**Intérpretes – *Jotzaileak*:** Filarmónica de Luxemburgo, Orfeón Donostiarra.

**Director – *Zuzendaria*:** Gustavo Gimeno

**Solistas – *Bakarlariak*:** Marís José Siri (soprano), Daniella Barcellona (mezzosoprano), Riccardo Zanellato (bajo).

**Festival Internacional de Santander**

---

**Un Réquiem íntimo y humano**

“(…) Por su parte, el siempre admirable Orfeón Donostiarra, tan vinculado al devenir festivalero y ejemplarmente preparado por José Antonio Sainz Alfaro, dio una vez más su excelente talla con sus voces frescas, por riqueza de color y con una portentosa maleabilidad en todos sus registros (…)”Ricardo Hontañón, EL DIARIO MONTAÑÉS, 29/08/2017

**Lo nuevo y lo propio**

“(…) Más o menos lo mismo que se puede decir de Gustavo Gimeno y su interpretación, más poderosa que sentida, del Réquiem de Verdi, en la que se lucieron igualmente el Orfeón Donostiarra y las voces de Marí José Siri y Daniela Barcellona (…)”

Asier Vallejo Ugarte, SCHERZO, 01/10/2017

---



---

**Lugar y fecha – *Lekua eta data*:** Auditorio de Zaragoza, 21 de octubre

**Programa – *Egitaraua*:** Danzas polovtsianas de *El príncipe Igor* (Borodin), *Carmina Burana* (Orff)

**Intérpretes – *Jotzaileak*:** Sinfónica Goya Ciudad de Zaragoza, Orfeón Donostiarra, Coro infantil Amici Musicae

**Director – *Zuzendaria*:** Juan Luis Martínez, Sainz Alfaro

**Solistas – *Bakarlariak*:** Eugenia Enguita (soprano), Hugo Bolivar (tenor), Enrique Sánchez-Ramos (barítono)

---

#### **Fuerza expresiva creciente**

“(…) El Orfeón Donostiarra estuvo equilibrado y empastado en todas sus secciones mostrando un destacado control de la línea de canto, incluso en los *forte* (...)”

Luis Alfonso Bes, HERALDO DE ARAGÓN, 23/10/2017